Amigoe

100STE JAARGANG – No.: 31

MAANDAG 7 FEBRUARI 1983

H. A. "BEBE" ROJER
..... objectief .....

Vandaag

Kinder-carnaval

WILLEMSTAD — Op Aruba, Bonaire en Curaçao hebben de jongeren hun beste beentje voor gezet in de onderscheidenlijke kinder-carnavalsoptochten. Van het gebeuren op Aruba en Curaçao zijn wat foto's ontvangen en afgedrukt op pagina 4. Op de voorpagina alvast een voorproefje daarvan. Foto links: Niet alleen jonge mensen, ook een jonge ezel deed mee in de Arubaanse optocht. Onderweg moest met de fles wel bijgetankt worden. Op Curaçao werd teruggegrepen naar het speelgoed van vroeger, door de jeugd toen zelf gemaakt. Aan deze "garoshi's" zullen weer heel wat vaders van nu hun hart kunnen ophalen. Van Bonaire werden helaas geen foto's ontvangen.

PAMFLET ROEPT OP TE HAMSTEREN

Stil protest tegen regiem-Bouterse

Duizenden mensen bij begrafenis van Horb

PARAMARIBO/DEN HAAG — In Paramaribo is zaterdagmiddag ex-garnizoenscommandant Roy Horb begraven. De begrafenis was via een rouwadvertentie van de familie op de radio aangekondigd. Naar schatting 10.000 Surinamers woonden de teraardebestelling bij. Er waren militairen bij de begrafenis aanwezig. De politie had het verkeer omgeleid. Naar verluidt waren er geen openlijke protesten tegen het bewind-Bouterse. De grote belangstelling voor de teraardebestelling wordt in Paramaribo overigens gezien als een stil protest tegen het regiem. Horb, die met nog twintig militairen werd gearresteerd wegens een vermeend complot tot liquidatie van Bouterse, zou volgens de officiele lezing door zelfophanging zijn omgekomen. Veel Surinamers twijfelen aan deze lezing. Kennelijk om het ongeloof weg te nemen is zaterdagavond via de televisie een reconstructie van het gebeurde uitgezonden.

In Paramaribo werd het afgelopen weekeinde een pamflet verspreid waarin de bevolking wordt geadviseerd voor twee weken etenswaren in huis te nemen. "Het is binnen enkele weken afgelopen met het bewind-Bouterse", zo staat in het pamflet, dat is ondertekend door "Sectie thuisfront", een organisatie die nog niet eerder naar buiten trad.

In het twee gestencilde vellen tellende pamflet wordt de bevolking verder aangeraden op 8 februari binnen te blijven en de kinderen thuis te houden. Het is niet geheel duidelijk waarom die oproep wordt gedaan. In het pamflet wordt Bouterse geadviseerd zijn manschappen niet in te zetten tegen getraind officieren, wat een verwijzing lijkt naar een mogelijke militaire actie tegen het regiem.

In de Surinaamse hoofdstad hebben sinds de executies van vijftien critici op 18 december herhaaldelijk vlugschriften gecirculeerd. Ook verscheen enkele malen een illegale krant, "De vrije Volkskrant".

Onderzoek naar dood 8 pers mensen in Peru

LIMA — De regering van Peru heeft de bevoegdheden verruimd van de commissie van 19 februari, die een onderzoek instelt naar de recente dood van acht journalisten in het inboorlingendorp Ayacucho.

De dekaan van de journalistenschool van Peru, Mario Castro, deelde mee, dat de commissie van onderzoek definitief is samengesteld uit de schrijver Mario Vargas Llosa, de advocaat Abraham Guzmán Figueroa en hemzelf. Deze drie en de procureur-generaal Gonzalo Ortiz Zevallos, hebben een onderhoud gehad met president Fernando Belaunde, eerste minister Fernando Schwalb en de minister van Justitie, Armando Buendia.

Vargas Llosa verklaarde, dat "het onderhoud bevredigend was en dat wij alles kregen wat wij wilden hebben".

Behalve de faciliteiten, die in Ayacucho beschikbaar worden gesteld, kan de commissie ook deskundigen op het gebied van de criminaliteit en de linguistiek aantrekken alsmede personen in het belang van het onderzoek dwingend dagvaarden. De commissie zal binnen dertig dagen rapport uitbrengen. Dit rapport zal overgedragen worden aan de procureur-generaal en niet aan de regering.

De journalistenstaking van een uur, die door de journalistenschool vrijdag is afgekondigd, is intussen slechts ten dele opgevolgd. Dit was ook het geval met een straatbetoging, die 's nachts zou worden gehouden. Van de zestien belangrijke communicatiemiddelen in Lima die werden gepolst, lichtten zes toe, dat zijn personeel bezwaar had tegen beide oproepingen, vier dat zij alleen aan de stakingen zouden deelnemen en zes dat zij beide betogingen afwezen. Alle radiostations bleven in de lucht.

Politiechef in Spanje bestolen

MADRID — Het hoofd van de onlangs in Spanje opgerichte "anti-staatsgreepbrigade" heeft met schaamrood op de kaken aangifte moeten doen van diefstal van zijn vuurwapen. Mariano Baniandres was pas hoofd van de brigade, die is gevormd om te letten op samenzweringen van met name rechtse extremisten die beogen de regering ten val te brengen. Hij miste zijn pistool na een bezoek aan de "vlooienmarkt" in Madrid.

Economische crisis Mexico treft vooral arme bevolking

MEXICO STAD — Duizenden arbeiders en studenten hebben in het centrum van Mexico Stad betoogd tegen de stijgende prijzen, de massaontslagen en het matigingsbeleid van de regering. Zelfs het regeringsgezinde blad "El Nacional" gaf toe, dat Mexico zijn ernstigste economische crisis beleeft van de laatste tientallen jaren.

De betogende arbeiders en studenten namen vooral stelling tegen het bezuinigingsprogramma van de regering, dat volgens hen de werkloosheid alleen maar doet toenemen en met name het lot treft van de minder bedeelden.

Tegen de achtergrond van een buitenlandse schuld van 83 miljard dollars, een inflatie van meer dan honderd procent, drie recente devaluaties van de peso en een enorm gat in de begroting, heeft de regering de subsidies moeten intrekken van een groot aantal basisvoorzieningen en -producten, hetgeen de levensomstandigheden van de armeren enorm heeft doen verslechteren.

WILLEMSTAD — Bij het kruispunt ter hoogte van de Van Eyck van Voorthuyzenweg/Pater Euwensweg, nabij de waterfabriek KAE, was er sprake van een gevaarlijke explosieve situatie toen daar door onvoorzichtigheid een generator in brand vloog. Explosies van benzine-tanken bleven wonder boven wonder uit, wat eengeluk bij een ongeluk genoemd mag worden. De mensen, die in de buurt zaten, namen echter het zekere voor het onzekere en spoedden zich weg; vandaar zovele lege stoeltjes op bijgaande overzichtsfoto. Een nader verslag hierover staat op pagina 3.

WILLEMSTAD — Door een storing in de locale telefoonleiding is gisteren helemaal geen buitenlands nieuws van het ANP uit Den Haag naar Willemstad doorgeseind. Vlak voor het ter perse gaan van deze editie werd de storing pas opgeheven.

Hierdoor kunnen wij vandaag, buiten onze schuld, niet voorzien in de normale, buitenlandse berichtgeving.

Barbie in zelfde kerker waar hij Joden naar toe zond

LYON — Oorlogsmisdadiger Klaus Barbie, die onder de naam van Klaus Altmann 32 jaar lang heeft gewoond in Bolivia en zaterdag door dit land is uitgeleverd aan Frankrijk, is via Frans-Guyana in Lyon aangekomen. Barbie werd naar precies dezelfde gevangenis gebracht, waar op zijn bevel duizenden Franse verzetsstrijders en Joden werden gevangen gezet, gemarteld en later ter dood gebracht. In de gevangenis is een plakkaat aangebracht ter herdenking van de meer dan tienduizend mensen, die alleen in de omgeving van Lyon werden gedood tijdens de Duitse bezetting. Voor de dood van zevenduizend van deze mensen is Barbie rechtstreeks verantwoordelijk, nog afgezien van de vele anderen, die door zijn toedoen elders om het leven kwamen.

Barbie, nu 69 jaar oud, zal door een gewone rechtbank dienen te verschijnen. De voorbereidingen zullen een paar maanden in beslag nemen.

Klaus Barbie in Lyon achter slot en grendel

Verantwoordelijk voor 4000 moorden

LYON — De Duitse oorlogsmisdadiger Klaus Barbie, die sinds de Tweede Wereldoorlog voortvluchtig was, zit sinds zaterdag in een gevangenis in Lyon, nadat Bolivia hem had uitgewezen.

De 69-jarige Barbie die sinds 1951 in Bolivia verbleef, staat bekend als de "slachter van Lyon". Die bijnaam kreeg hij als plaatselijk hoofd van de Gestapo, Hitlers geheime staatspolitie, in de jaren 1942-1944. Hij wordt verantwoordelijk geacht voor ongeveer 4.000 moorden en de deportatie van circa 7.5000 mensen.

Hem worden "misdaden tegen de mensheid, martelingen, arrestaties en wederrechtelijke opsluitingen" ten laste gelegd. Na zijn aankomst met een militair vliegtuig op de basis Orange werd Barbie per helikopter overgebracht naar de Montluc-gevangenis, de strafinrichting waar destijds zijn slachtoffers werden opgesloten. Volgens de autoriteiten heeft hij de dood van onder andere de bekendste Franse verzetsstrijder, Jean Moulin, op zijn geweten.

In Bolivia verbleef Barbie onder de naam Klaus Altmann Hansen. Op grond van het feit dat hij in 1957 met deze valse naam het Boliviaanse staatsburgerschap had verkregen, werd hij vrijdag uitgewezen. Een Boliviaans militair toestel bracht hem naar Frans-Guyana, het buurland van Suriname, waar hij officieel werd gearresteerd en direct op een Frans militair vliegtuig gezet dat daar al een week voor hem gereed werd gehouden.

De oorlogsmisdadiger leefde tot voor kort veilig in Bolivia, omdat hij daar nauwe betrekkingen onderhield met de achtereenvolgende militaire dictaturen. Met name was hij betrokken bij de organisatie van uiterst rechtse paramilitaire groeperingen en bij de cocainehandel. In 1974 werd een Frans uitleveringsverzoek afgewezen.

Het getij keerde voor hem toen drie maanden geleden de gekozen linkse regering van president Hernán Siles Suazo in La Paz aan de macht was gekomen. Op 25 januari werd hij opgepakt omdat hij een schuld van 10.000 dollar aan de staatsmijnbouwmaatschappij niet had betaald. Het zag er naar uit dat hij toch weer op vrije voeten zou komen, toen zijn advocaat het verschuldigde bedrag deponeerde. Zodra hij uit de gevangenis was ontslagen, wezen de autoriteiten hem echter uit omdat hij destijds bij zijn naturalisatieverzoek een valse naam had opgegeven. Het land waarheen hij werd uitgewezen, was Frankrijk dat enkele dagen geleden een nieuw uitleveringsverzoek had gedaan.

In Lyon begon direct het verhoor van Frankrijks meest gezochte oorlogsmisdadiger. In Israel waar met veel voldoening op zijn aanhouding was gereageerd, verklaarde minister van Buitenlandse Zaken Yitzhak Shamir, dat Israel bereid is bewijzen te verschaffen voor de misdaden van Barbie. In Bonn zei een regeringswoordvoerder dat de bondsregering had gewild dat Bolivia aan haar verzoek om uitlevering van Barbie zou hebben voldaan. "Het belangrijkste is echter dat Barbie zich nu moet verantwoorden voor zijn misdaden".

Hoezeer Barbie gehaast is, bleek wel toen op het vliegveld van Lyon een vrouw werd aangehouden die een vuurwapen bij zich had om de oorlogsmisdadiger dood te schieten. Zij had zelfs destijds in een Duits kamp gevangen gezeten. Barbie kwam echter op een militaire basis bij Orange aan.

Persraad kritiseert Engelse dagbladen

LONDEN — De manier waarop de Engelse pers te werk is gegaan in de zaak rond de "Yorkshire Ripper" is ernstig bekritiseerd in een rapport van de persraad, een onafhankelijk orgaan dat waakt over de naleving van bepaalde ethische regels. De raad, die alleen advies kan uitbrengen, is er vooral over gevallen dat kranten verwanten en getuigen in het proces tegen deze vrouwenmoordenaar geld hebben aangeboden voor exclusieve interviews.

Peter Sutcliffe, bijgenaamd de Yorkshire Ripper, werd begin januari 1981 gearresteerd op de verdenking dat hij de afgelopen vijf jaar 13 vrouwen had vermoord en zeven anderen had belaagd en verwond. Hij bekende al spoedig.

De persraad vindt dat zowel de politie als de pers deze zaak niet met de nodige omzichtigheid hebben behandeld en het in de wet vastgestelde beginsel dat iemand onschuldig is, zolang hij nog niet is veroordeeld, vergeten leken te zijn. De manier waarop verslaggevers de familieleden van de verdachte en zijn slachtoffers hebben achtervolgd noemde de raad meedogenloos. De echtgenote van Sutcliffe werd 110.000 pond geboden voor een exclusief interview, een aanbod waarop zij overigens niet inging. De persraad sprak in dit verband van "bloedgeld".

De raad heeft kranten gevraagd in het vervolg geen geld meer aan te bieden voor interviews. Verscheidene dagbladen, waaronder de "Daily Mail" die het meest bekritiseerd werd door de raad, wezen dit af als een aanslag op de persvrijheid.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: F. H. Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thodé, Ronnie Rens, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie): Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor, tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis);
Fotografe: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel: 2222

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districo n.v. tel.: 70503, 70504 en 70394.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000 Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626.

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Visser, tel.: 673137 of zuster Van der Loo, tel.: 53746.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: Curaçao, tel.: 23575; Punda: Antillian, tel.: 76200.

★★★

DINSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur Veeris t/o Club Autobus Chauffeurs, Moreno Brandao, school op Marchena; 10.00-11.00 uur Mahuma oost/Mahuma west; 11.00-12.00 uur Boca St Michiel t/o Fort, Blauwbaai (Jacobs); 14.00-15.45 uur Jandoret t/o Toko Jandoret.

TOERISTENSCHEPEN: 09.00-19.00 uur "Mermoz"-vert. AnVeder; 08.00-17.00 uur "Sun Viking" (Miami)-vert. SELMA.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13):
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zaterdag uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur-Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

LANDHUIS BRIEVENGAT: open voor bezichtiging op werkdagen van 09.30-12.00/15.00-18.00 uur; elke laatste zondag van de maand: 09.00-12.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en Landhuis Brievengat).

HARTS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 36): openingstijden 09.00-12.00/14.00-18.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur-Roodeweg 7A.

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdags en zondags van 18.00-24.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.
(na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur. Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur-Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand-Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag-Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00-21.00 uur *S.O.S. sex* (sexfilm, leeftijd 18 jr., fl. 3,75 en fl. 2,75)

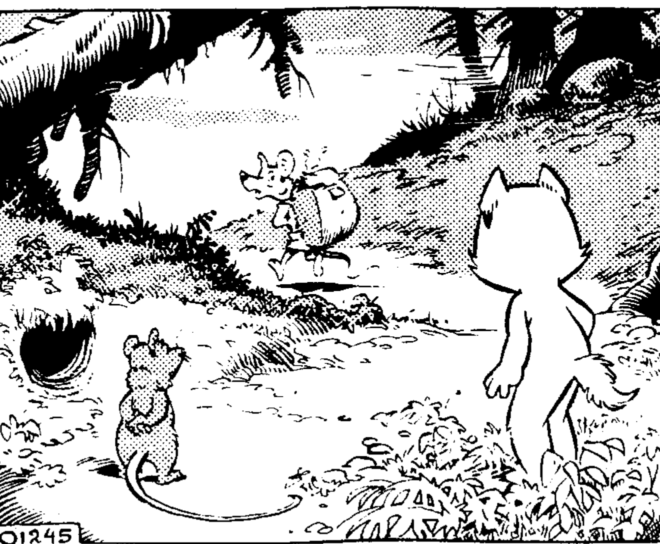
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Rocky III* (leeft. 18 jr., fl. 5,-)
(leeft. 18 jr., fl. 5,-)

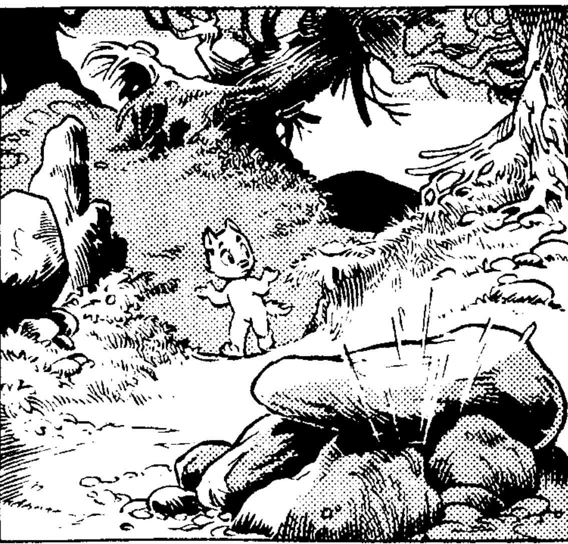
★★★

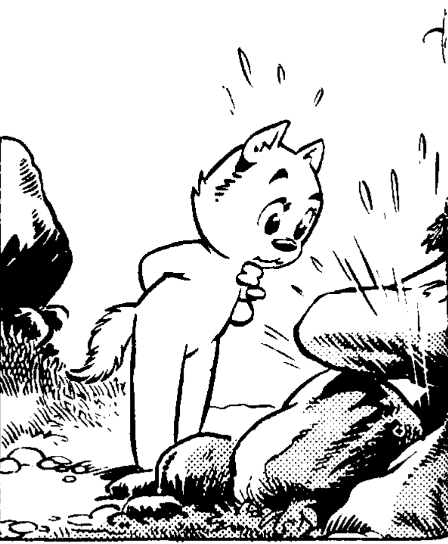
TELECURACAO: 16.30 cartoons; 16.45 club telepret; 17.15 teen tips; 18.00 the muppet show; 18.30 tele-enfasis; 18.45 telenovela: Dancin' days; 19.30 survival; 20.00 notisiero tele-8; 20.30 Benny Hill show; 21.00 Quincy; 22.00 cultuur & opvoeding; 23.00 sluiting.

VERKOOPPUNTEN
losse nummers "Amigoe"
Curaçao Plaza hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchill weg
Toko Las Palmas, Schonegevelstr. 68
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Faulborn, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp, Punda
Otrabanda en Promenade
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Moron, Saliña
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
Mensing Caminada
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Boekhandel Eddine
Novo's book and Giftshop
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Chu, Breedestraat (O)
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
Roodeweg t/o Holsum Bakery
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
La Estrella, Winston Churchillweg
Kort, Schottegatweg West/
Rio Canario
Eddy's, Colebra Berde

Heer Bommel en de Spalt







01245 — "Wees maar niet bang," zei Alexander Pieps. "Hier blijf ik niet, want ik ben op weg om naam te maken als natuurkundige; en daarvoor moet ik in een stad zijn. Een vooruitstrevende stad als Akel. Trouwens: ik heb haast, want ik moet er zijn voordat ik gepakt wordt."

Hij liep haastig verder, en Tom Poes keek hem verbaasd na.

"Wat zou hij bedoelen?" vroeg hij.

"Hij heeft natuurlijk iets op zijn geweten," zei de holbewoner smalend. "Ik ken dat type. Hij komt uit de stad, en daar heeft hij natuurlijk niet veel goeds geleerd. Alleen maar kwaaiïgheid."

"Maar daar was hij de assistent van een beroemd geleerde," protesteerde Tom Poes.

"Daar heb je het al!" riep de ander uit. "Wat leerde hij daar? In dat vak leer je alleen maar kwaaiïgheid. Je hoeft mij niks te vertellen. Laat hem maar gauw naar een stad gaan. Rommeldam Akel, het is allemaal hetzelfde. Geef mij de echte natuur maar."

Met die woorden trok hij zich terug in zijn woning en Tom liep schouderophalend verder.

"Wat kan Pieps nu op zijn geweten hebben?" vroeg hij zi "Hij heeft zijn ontslag genomen, en daar steekt toch geen k in? Dit is een vrij land."

Op dat moment werd zijn aandacht getrokken door een stenen, die aan de kant van de weg lag. Zo te zien lagen ze zoals ze al eeuwen gelegen hadden. Maar toch was er iets vre aan, want er stegen vreemde, ronkende geluiden uit op.

"Daaronder zit iemand die moeilijkheden heeft," mompelde Poes. "Zeker beklemd geraakt of zo."

Vlieger-wedstrijd

KRALENDIJK — Voor de vierde achtereenvolgende maal zal op Bonaire een vliegerwedstrijd worden georganiseerd. De vorige malen bleek er veel belangstelling te zijn. Op 13 maart wanneer de wedstrijd gehouden wordt, verwacht men dan ook een grote deelname. De vliegers worden opgelaten op het voetbalveld van Vitesse. Een en ander staat onder auspicien van de Augustinus Boekhandel, waar men zich ook kan inschrijven.

BC houdt eerste "Meet the press"

WILLEMSTAD — Op aandrang en voorstel van gezaghebber Ronnie Casseres gaat het Curaçaose Bestuurscollege morgen van start met een regelmatige "meet the press". Om vier uur morgenmiddag vindt op het Bestuurskantoor op Scharloo de eerste persconferentie plaats waar door de media-vertegenwoordigers allerlei onderwerpen aan de orde gebracht kunnen worden.

Sport in Rincon krijgt aandacht

KRALENDIJK — In het kader van de speciale aandacht die het BC momenteel heeft voor de ontwikkeling van de sport, is een delegatie bestaande uit de heren Janga, Balentien, St Jago samen met de gedeputeerde van Sportzaken, Ramoncito Booi, een orienterend bezoek wezen brengen aan de verschillende plaatsen in de wijk Rincon. Instituto di Deporte Bonairiano (Indebon) heeft reeds een aantal plannen gemaakt om met de sportactiviteiten te beginnen en nu reeds is men begonnen met het schoonmaken van de terreinen waarna er een voetbalveld, softbalveld en een terrein voor de Litlte League geconstrueerd kunnen worden. Het wordt niet uitgesloten geacht dat er naast deze terreinen ook nog een recreatiepark zal worden aangelegd. Naast het voetbalveld zal een korfbalveld weer in goede staat gebracht worden en op deze manier, aldus het BC zal er een heel sportcomplex ontstaan waar vele takken van sport uitgeoefend kunnen worden. In de nabije omgeving van dit terreinencomplex ligt ook het nieuwe stadion en een gymnastiekzaal, zodat zowel binnen- als buitensporten beoefend kunnen worden. Het thema dat de Indebon stelt, wordt nu in praktijk gebracht en voor iedereen is er nu de mogelijkheid om sport te beoefenen.



KRALENDIJK — Vrij morgen vierden de kleintjes de kleuterschool van zuster ginia hun traditionele carn waarvan het hoogtepunt tel weer de optocht door de voornaamste straten Kralendijk is. Er was trou genoeg belangstelling en optocht was dan ook zeer slaagd. Op de foto de Orqu kleuterschool aan het begin de optocht.

Belangstelling matig voor kindercarnaval

KRALENDIJK — Hoewel de belangstelling enigszins geringer was dan voorgaande jaren was er toch een aantal kijkers die zich de kinderoptocht zondagmiddag door de straten van Kralendijk niet lieten ontgaan. Het is niet zeker, of de uitzending van het kindercarnaval van Curaçao via TeleCuraçao of het totale gebrek aan voorlichting over route en begintijd reden waren voor de te weinig toeschouwers, maar de kinderen in hun kleurige en fleurige kostuums waren er niet minder vrolijk om. Door het geringe aantal groepen was er in tegenstelling tot andere jaren nu volop muziek en de kinderen konden naar hartelust dansen. Er reden totaal drie wagens mee, waarvan de groep Egyptenaren van Ybus goed verzorgd was. De grootste groep en tevens zeer verzorgde groep was van de Papa Cornesschool, die trouwens de enige school was die meedeed.

Het carnavalgebeuren was trouwens vrijdagavond al gestart met de verkiezing van carnavalskoningin en prins en pancho. Tegen het middernachtelijk uur kreeg de nieuwe carnavalskoningin — in een matig bezet stadion — de kroon op het hoofd gezet door gezaghebber Sint Jago. Het was Adeline Thomas van Noord di Sa die de eerste plaats wist te reiken, gevolgd door de 15-j ge Giovanny de Jongh.

Voor prins en pancho ware eerste instantie weinig kand ten, maar toch bleek er uit delijk enige belangstell Evaristo Rosario — Prins W — en Sherwin Faneyte — Maria (Wito en Shi Maria stripfiguren uit de beide Pa mentstalige ochtendbladen RED) — wisten de jury te schalken en genoeg stemmen vergaren om als winnaars ui bus te komen. Voor het publ was Faneyte als Shi Maria travestie het hoogtepunt van avond.

Soliana (PDB): practisch programma voor Bonaire

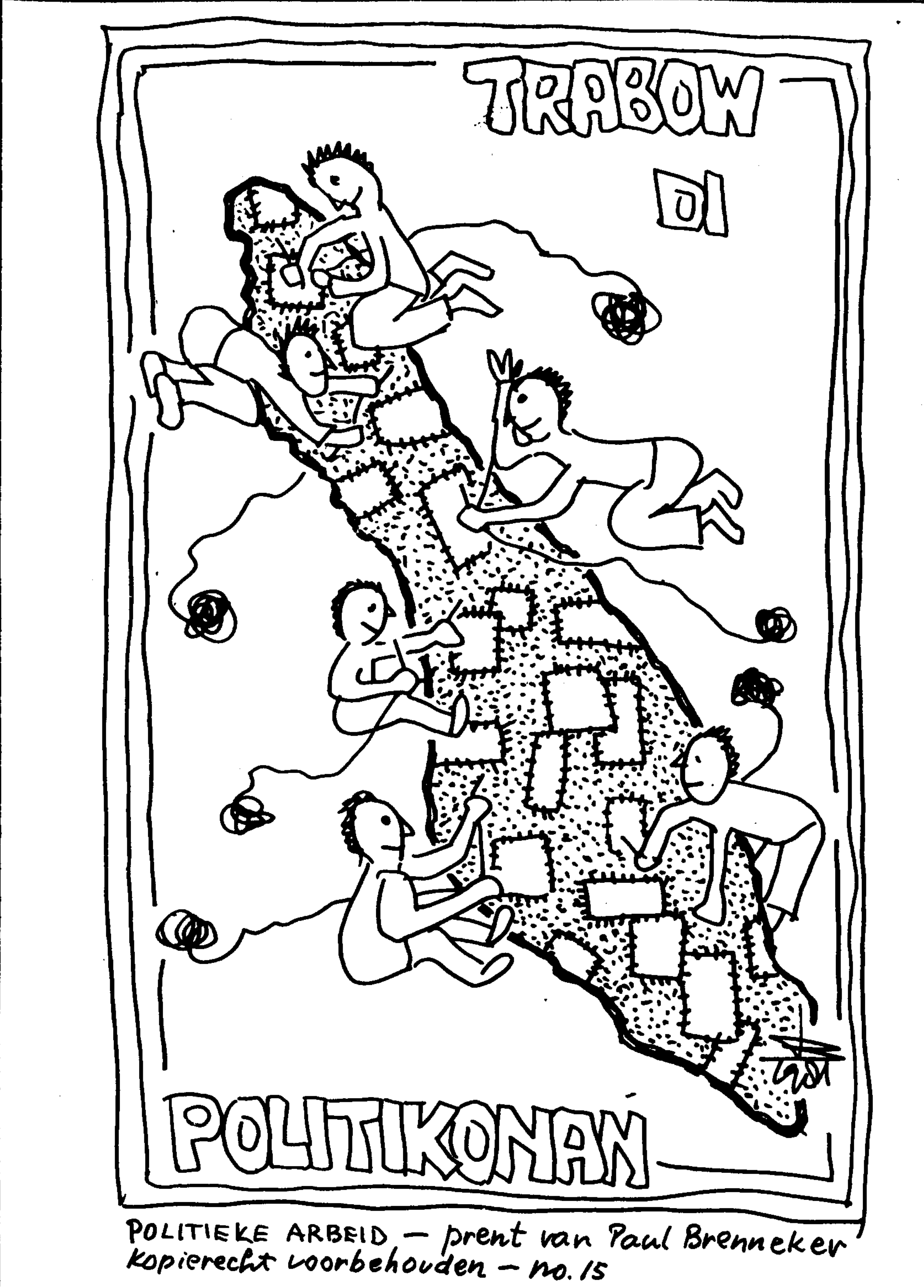
KRALENDIJK — De nestor van de Bonaireaanse politiek de heer S.G. (Monchin) Soliana heeft tijdens een radiotoespraak via Voz di Bonaire nogmaals de nadruk gelegd op het belang van de komende Eilandsraadsverkiezingen, vooral omdat in de komende periode ook beslissingen zullen vallen die te maken hebben met de Staatkundige Struktuur.

Op 7 maart, aldus Soliana zal de Ronde Tafel Conferentie (RTC) weer beginnen. Niet alleen de Nederlandse en Antilliaanse Regering zijn daar aanwezig, maar elk van de zes eilanden zal vertegenwoordigers sturen. Tijdens deze RTC zal de beslissing genomen worden of Aruba binnen twee jaar uit de Antilliaanse constellatie zal treden en een andere band met het Koninkrijk sluiten. Dan zal Aruba niet meer in de Staten of in de Antilliaanse Regering vertegenwoordigd zijn, aldus de PDB woordvoerder, maar dat betekent ook, dat Aruba financieel niet meer zal bijspringen. Indien de vijf overige eilanden bij elkaar blijven, aldus Soliana houdt dat wel in dat er een verandering in de zetel verdeling van de Staten zal komen. Daarover is nog geen beslissing gevallen. Voor Bonaire geldt, aldus Soliana dat er over twee jaar besloten moet worden of er deel uit gemaakt wordt van de constellatie van vijf eilanden. In 1981, aldus de PDB woordvoerder is er een met algemene stemmen een motie aangenomen die stelt, dat Bonaire rechtstreekse banden met Nederland opteert. Volgens Monchin Soliana is het duidelijk dat gezien de zware beslissingen die er genomen gaan worden een zo sterk mogelijk BC aanwezig zal moeten zijn. De komende jaren moet er een dynamische vertegenwoordiger zijn die de capaciteiten heeft om voor de belangen van Bonaire te strijden en daarvoor moet alleen het belang van Bonaire gelden aldus Soliana waarbij elk persoonlijk belang ondergeschikt gemaakt moet worden.

Daarom aldus de mening van de PDB mag niet aanvaard worden, dat Bonaire door politici gebruikt worden om voor het wagentje van hun wensen gespannen te worden; evenmin mag Bonaire trekezel worden voor de politici van andere eilanden. De Partido Democratico Bonairiano (PDB) aldus Monchin Soliana is momenteel bezig met een actieprogramma wat gestoeld is op de werkelijkheid en waarbij rekening gehouden wordt met het belang en de noden van Bonaire.

Monchin Soliana: "Vanaf 1969 maakt de UPB deel uit van het BC en de Centrale Regering. Veertien jaar lang werd het beleid bepaald door de UPB, soms met hulp van een andere partij zoals de POB. Het is aan de kiezer om te beslissen of de UPB verder mag gaan met het veroorzaken van problemen en met slechte beleidvoering op het terrein van water en electriciteitsvoorziening; net zo goed op economisch terrein er problemen zijn met hotel Bonaire en Lagun Villas en het mislukken van Flamingo Paradise. Nu zal er beslist moeten worden over het slechte financiele beleid dat de oorzaak is, dat het BC alle financiele geloofwaardigheid heeft verloren".

Nu worden volgens Soliana wel 5000 aanmaningen gestuurd, maar dat acht de PDB woordvoerder nu rijkelijk laat, want uit politieke overwegingen werd de ontvanger soms tegengewerkt, waardoor grote firma's veel geld van de belasting schuldig bleven en velen met toestemming van het BC het eiland verlieten. De kleine visjes aldus Soliana bleven in het net achter, maar de grote wisten te ontsnappen. Tenslotte vindt Monchin Soliana dat bij het vormen van de Centrale Regering wel gepraat zou worden over het feit, dat eerst de financiele situatie voor Bonaire gezond gemaakt zou worden, maar het enige dat bereikt werd, aldus Soliana was de eis van de UPB dat Ellis minister zou worden; de rest van Bonaire werd vergeten.



POLITIEKE ARBEID — prent van Paul Brenneker
kopierecht voorbehouden — no. 15

BRANDBLUS-APPARATEN ONTBREKEN OP TREKKER

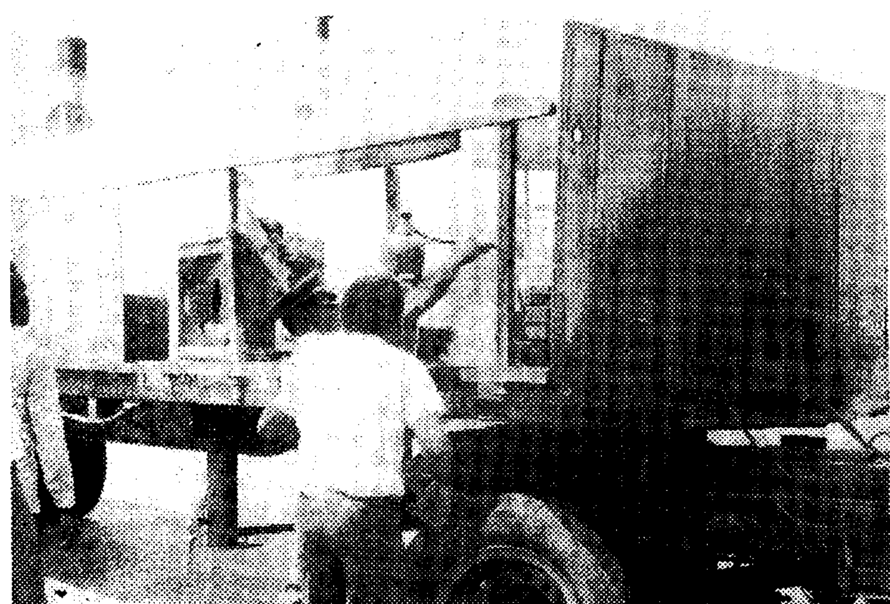
Boy Dap en Explosion Latina gedupeerd

Gevaarlijke brand bij begin kinder-optocht



WILLEMSTAD — Voor Boy Dap viel de wereld in elkaar toen aan al zijn goede bedoelingen voor deelname aan de carnavalsoptocht van de kinderen een abrupt einde kwam door een flinke brand. Hij liet daarbij vrijelijk zijn gevoelens en tranen de loop.

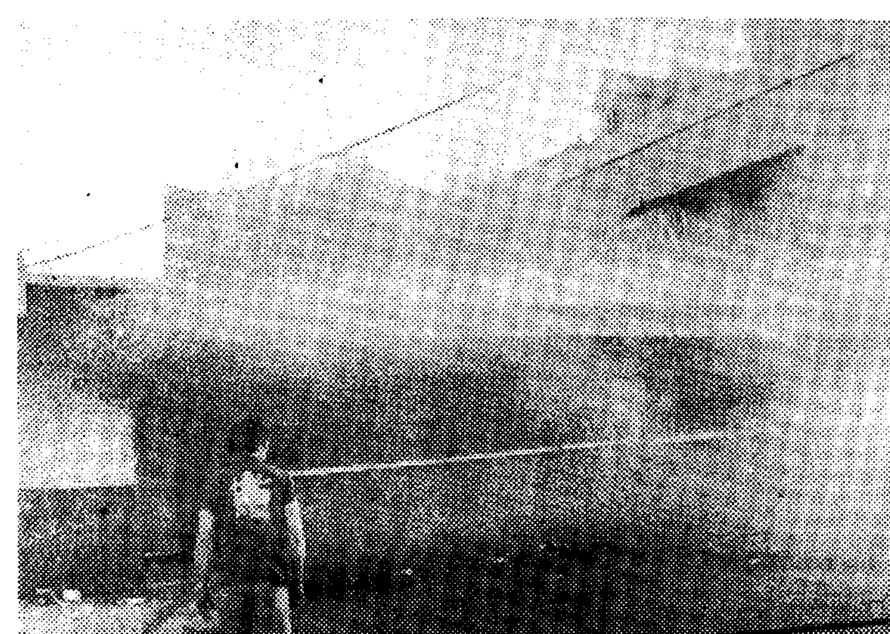
WILLEMSTAD — Enkele branden, een paar vechtpartijen en een reeks aanrijdingen hebben het weekeinde van de carnavalsoptocht van de kinderen negatief beinvloed. De grootste brand was gistermiddag bij het begin van de kinderoptocht. De wagen, waarop tumba-koning Boy Dap en zijn band Explosion Latina zouden meedoen, vloog in brand. Twee personen, onder wie een zoon van Boy Dap, liepen daarbij brandwonden op. De wagen en een groot deel van de apparatuur ging in de vlammen op.



WILLEMSTAD — De politie probeerde de brand met behulp van aangerukte brandblusapparaten — die op de trekker ontbraken — de vuurzee in bedwang te houden. De brandweer kwam er echter aan te pas om het karwei te klaren.

Een totale materiele schade van 30.000 gulden leed tumbakoning Boy Dap gisteren toen de trekker waarop hij met zijn groep stond, in brand raakte. De brand begon iets na het vertrek van de kindercarnavalsoptocht, toen de kop van de mars net de verkeerslichten ter hoogte van Coney Island bereikt had. De optocht werd door dit voorval des te meer vertraagd, na al ruim een half uur later dan gepland te zijn vertrokken. De stoet had namelijk om twaalf uur moeten vertrekken, maar vertrok pas om half één.

De brand vond zijn oorsprong bij de generator van het voertuig en breidde zich snel uit over de hele trekker. Daarbij gingen vrijwel alle instrumenten van de Explosion Latina verloren en liepen een zoon van Boy Dap en de hulpchauffeur van de trekker brandwonden op.



WILLEMSTAD — De brand in Alaska Snacks op Berg Altena zorgde voor een flinke rookontwikkeling. Aan de buitenkant lijkt de schade mee te vallen, maar binnenin is zowat alles verloren gegaan.

BENZINE

De zoon verklaarde aan de politie dat hij juist bezig was de generator bij te vullen met benzine toen de chauffeur van het voertuig remde. Daardoor stroomde een deel van de benzine op de generator die nog draaide en dus heet was. De benzine ontstak dan ook meteen en verspreidde zich zeer snel. Volgens de zoon van Boy Dap vatte daarbij ook zijn broekspijp vlam, waardoor hij brandwonden opliep. Het was een geluk bij een ongeluk dat er geen explosie van de benzinetank volgde, want dan waren de gevolgen wel niet te overzien.

Ing Chito de Lannoy van de Brandweer Mundo Nobo verklaarde vanmorgen dat vanuit de brandweer geregeld waarschuwingen uitgegaan zijn naar de carnavalsgroepen om de benzinetank niet bij te vullen als de generator nog draait. Maar bij de muziekgroepen wil men zoveel mogelijk door blijven spelen en elke onderbreking wordt nadelig geacht, vandaar dat er toch altijd weer muziekgroepen zijn die met een draaiende generator bijvullen.

Een van de vereisten om aan de carnavalsoptochten deel te nemen, is het bij de hand hebben van een brandblusapparaat, aldus De Lannoy. Dat was volgens inlichtingen van de politie niet het geval bij de trekker van Boy Dap. Een brandblusapparaat, aldus verklaarde De Lannoy kan vooral bijzonder nuttig blijken als een van de wagens brand vat op een moeilijk bereikbare plaats zoals de Breedestraat of in een relatief nauwe straat, zoals in Pietermaai Smal. In afwachting van de brandweer kan men dan alvast het apparaat gebruiken. De grote brandweerwagens zijn zeer moeilijk te manoeuvreren en vooral gezien het grote publiek in de straten zal het niet zo gemakkelijk zijn de plaats van de brand snel te bereiken.

ZONDER MUZIEK

De Lannoy verklaarde dat het geen zin zou hebben in het vervolg een brandweerwagen bij de startplaats paraat te stellen omdat de brand net zo goed op een ander punt van de optocht kan ontstaan. De brandweer blijft wel paraat, maar gewoon op zijn post en gaat pas uit als er een melding van brand binnenkomt, aldus De Lannoy. Hij hoopt dat men in het vervolg voorzichtiger omspringt met benzine in deze omstandigheden. Hij stelt voor dat de moeite genomen wordt eerst even de generator uit te doen, het even zonder muziek te stellen als de tank bijgevuld moet worden.

Boy Dap was totaal gedesillusioneerd door het gebeuren. Onder tranen verklaarde hij niet meer aan de optocht mee te doen en ook zijn deelname aan de "Gran Marcha" van de volgende week te betwijfelen; ook al omdat zijn band niet meer over de benodigde apparatuur beschikt. Hetgeen uit de vlammenzee gered kon worden, is bij verre niet voldoende.

RADIO-TON

De vereniging van Curacaose musici is evenwel van plan om een radio-ton op poten te zetten nog deze week om geld bijeen te verzamelen, zodat Boy Dap en Explosion Latina toch mee kunnen doen komende zondag. Meer details worden daarover verstrekt vanmiddag op een persconferentie van de Asosashon di Musiko di Korsou.

Ramses Seinpaal, de kindertumba-koning, had ook op de wagen met Explosion Latina moeten meedoen in de optocht. Hij werd meegenomen door de groep La Nueva Generacion, zodat in elk geval de jeugdkoning present kon zijn.

De optocht zelf ondervond verder geen tegenslagen meer. In alle pracht en praal gingen de jongeren, begeleid door ouderen, door de straten van Otrobanda naar het Rif Stadion waar de optocht ontbonden werd.

Na afloop waren er hier en daar onder de toeschouwers wat vechtpartijen van mensen die te diep in het glaasje hadden gekeken. Tot ernstige schermutselingen kwam het echter niet.

KIPPEBOUTEN

Een grote brand verwoestte zaterdagmiddag rond zes uur Alaska Snack op Berg Altena. Volgens mededelingen van de politie brandde de keuken nagenoeg geheel uit. Oorzaak van de brand was de braadmachine die vlam vatte toen er kippebouten in werden geprepareerd. De eigenaar heeft zelf nog vergeefs geprobeerd de brand met droogpoeder te blussen. De brandweer kwam er aan te pas om de vlammenzee tot bedaren te brengen, maar kon niet voorkomen dat het interieur zowat helemaal verloren ging.

Zaterdagmorgen brak ook al brand uit in een houten huisje te Julian. Twee bedden, twee stoelen alsook een gasfornuis gingen tezamen met het huis verloren daarbij. De politie sluit de mogelijkheid niet uit dat hier opzet in het spel is. Vandaar dat de recherche de zaak in onderzoek heeft. Gistermorgen was het een bouwvallig houten huisje, dat niet bewoond werd, op Waterloo dat in lichte laaie stond toen de brandweer er aan kwam. Het woninkje brandde helemaal uit. De oorzaak van de brand is niet bekend.

In totaal registreerde de politie in dit weekeinde 37 aanrijdingen. Daarbij vielen veertien gewonden te betreuren en de totaal geschatte materiele schade volgens het politierapport is 71.000 gulden.

WILLEMSTAD — Boy Dap heeft zelf ook nog meegeholpen om te redden wat er te redden viel van de apparatuur die op de trekker stond opgesteld. Het mocht echter nauwelijks meer baten.



Cursus over sociale omstandigheden

WILLEMSTAD — Een cursus over de sociale omstandigheden op Curacao kwam afgelopen zaterdag tot een eind. De cursus werd georganiseerd door de politieke partij MAN en is speciaal bedoeld voor de diverse organen die aan de partij verbonden zijn. Tijdens de cursus werden onder andere behandeld onderstand, volksgezondheid, onderwijs, huisvesting en arbeidsomstandigheden. Het is de bedoeling dat er meer van deze cursussen georganiseerd worden en ook cursus voor gevorderden. De cursus duurde in totaal vier weken en werd gecoordineerd door Sef Middelhof en Mayra Coffie.

Felle commentaren van overheidsbonden op functieonderzoek LRD

WILLEMSTAD — De gezamenlijke overheidsvakbonden hebben in hun commentaar op het tussentijds rapport over de situatie bij de Landsradiodienst gevraagd om bij reorganisatie van de dienst voor de ontstane nieuwe functies eerst lokale krachten binnen de LRD-secties voorrang te geven bij het opvullen van vacatures. Ook willen de bonden niet dat door herstructurering functies lager zullen worden gewaardeerd dan daarvoor.

In een commentaar aan de minister van Verkeer en Vervoer, Rudy Ellis, betreuren de bonden ABVO, SEPA en WICSU het dat de functiewaardering door de afdeling Formatiezaken te lang heeft geduurd, doordat de LRD zelf geen organisatiestructuur bezat. Dit heeft volgens de vakbonden tot ernstige ontevredenheid geleid onder het personeel wat uitmondde in protestacties.

"Verkregen recht is verworven recht", stellen de vakbonden en pleiten daarmee voor garanties dat de huidige waarde van de functies niet zal dalen door een herwaardering. Er wordt voorgesteld om de functiehouders zelf de inhoud van hun taakstelling te laten invullen tijdens de inventarisatie.

De dienstgroep van LRD-Curacao vraagt om de nieuwe vacatures eerst op te vullen met interne krachten op basis van "gedane beloften in het verleden en 'the right man on the right place'".

De dienstgroep vindt het ook onverantwoord om te vermelden dat functies worden opgeheven en niet worden gewaardeerd. In plaats daarvan vindt men het beter als gezegd wordt dat bepaalde functies "enigszins verdwijnen en te voorschijn komen als een andere functie binnen de organisatie" en dan in hun nieuwe vorm worden gewaardeerd.

Ook de dienstgroep op Sint Maarten wil uitdrukkelijk geen achteruitgang in het verantwoordelijkheidsniveau van de functies na de herwaardering ervan. Er wordt ook meer zelfstandigheid geeist voor de eilandgebieden bij een nieuwe opzet van de LRD.

De dienstgroep Aruba is het ook in principe eens met het tussentijdsrapport maar wil ook een grotere onafhankelijkheid voor de Arubaanse sectie van de LRD, rekening houdende met toekomstige staatkundige ontwikkelingen.

De directie van de Landsradiodienst zelf heeft, naar van minister Ellis is vernomen, niet gereageerd op het tussentijds rapport. Bijgevolg heeft het Centraal Bureau Personeelszaken ook nog geen advies uitgebracht aan de centrale regering over eventueel te nemen maatregelen.

BIJ DE SELIKOR was er onlangs een driedubbel feest toen drie werknemers het feit herdachten dat ze respectievelijk 25 en 35 jaar in dienst waren. Het betreft de heren Johannes Apostel, Juan Lozette en Richardo Francois, die in het bijzijn van collega's en gezinsleden hun jubileum vierden, samen met de staf van de reinigingsdienst.

Suggestie Rojer aan minister:

Zegsman departement van Sociale Zaken

WILLEMSTAD — ABVO-secretaris Hubert "Bèbè" Rojer die tevens hoofd is van de sectie Arbeidsinspectie van het departement van Arbeid en Sociale Zaken, heeft minister Jules Eisden van Sociale Zaken toestemming gevraagd om "officieel objectieve informatie te geven aan het volk".

In zijn brief stelt Rojer dat hij deze wens reeds lang geleden te kennen had gegeven aan de directeur van het departement van Sociale Zaken maar dat daarop nooit was gereageerd.

Reden voor zijn verzoek, zegt Rojer, is het feit dat bepaalde vakbondsleiders "hunkerend naar macht" onheuse beschuldigingen doen aan het adres van het departement. Als voorbeeld noemt Rojer een recent geval waarin zijn collega Ewald Ong-A-Kwie van de CFW weer kritiek uitoefende op een bepaalde afdeling van het departement en daarbij zelfs eisen stelde.

Rojer betreurt het dat steeds weer "wij ambtenaren" in een kwaad daglicht worden gesteld doordat steeds gesuggereerd wordt dat het de ambtenaren van het departement van Sociale Zaken zijn die vreemdelingen toelaten op Curacao.

Behalve over het functioneren van het departement van Arbeid en Sociale Zaken wil Rojer ook toestemming om objectieve informatie te geven over alle gevallen die zowel in het verleden als nu zijn en worden behandeld door de ambtenaren van het departement. Deze gevallen kunnen namelijk aantonen hoe de nalatigheid van verschillende vakbonden ertoe heeft geleid dat hun leden niet de bescherming hebben genoten die ze verdienden.

Daar de minister op de hoogte is van deze toestanden vertrouwt Rojer erop dat de minister hem toestemming zal verlenen om "op objectieve wijze" deze informatie te verstrekken aan het volk.

Dame met geweld beroofd

WILLEMSTAD — De bewoonster van een huis aan de Tortolaweg werd in de nacht van zaterdag op zondag in haar huis overvallen en beroofd. Ze verklaarde dat ze zaterdagavond op een stoel zat bij de deuropening van haar slaapkamer en plotseling van achteren vastgegrepen werd. Haar mond en neusgaten werden door een hand bedekt en ze verzette zich sterk tegen dit geweld. Ze moest echter het bewustzijn verloren hebben, want toen ze weer bijkwam was het inmiddels zondag en half zes 's morgens. Na een onderzoek in het huis bleek dat er 800 gulden verdwenen is. De keukendeur van het huis was wel gesloten maar niet op slot geweest.

Huis in brand

Twee kinderen omgekomen

WILLEMSTAD — Twee kinderen, vermoedelijk van rond de drie en vier jaar oud, zijn vanmorgen in een brand omgekomen. De identiteit van de kinderen was tot het te perse gaan van de Amigoe niet te achterhalen. Noch is de oorzaak van de brand bekend. De officiele versie luidt dat er vanmorgen in de omgeving van de Stella Maris school een huis afbrandde, met twee kinderen erin. De moeder stond blijkbaar met een buur te praten en merkte plotseling dat haar huis in brand stond. Doordat het vuur zich echter snel uitbreidde kon er niets meer gedaan worden om de kinderen uit het huis te bevrijden, en het huis brandde vrijwel geheel af. Volgens omwonenden is de moeder in shock-toestand naar het ziekenhuis gebracht. Meer informatie was vanmiddag niet te verkrijgen.

Bende brandkast-krakers opgerold

WILLEMSTAD — In het afgelopen weekeinde zijn enkele belangrijke brandkastkraken opgelost met de aanhouding van de 25-jarige J.C., de 20-jarige C.K. en de 40-jarige L.C. Ze bekenden alle drie schuldig te zijn.

De grote buit die ze bij deze kraken geincasseerd hebben - 52.500 gulden - hebben ze aan kleren, drank en verdovende middelen opgemaakt, zo verklaarde het inbrekerstrio aan de politie. Het trio heeft onder andere bij Kooyman nv te Santa Maria, in het gebouw van Kadaster en Arbeidszorg brandkasten gekraakt.

Zakenvaria

PRIMWEST Holding nv (Curacao, 1980) heeft beleggingsdoeleinden; oprichters de nv's: Curacao (CCC) en Netherlands Antilles corporation company nv; kapitaal: 83.301.086 dollar; aandelen: 1 dollar, 20 miljoen meteen geplaatst, gelijkelijk verdeeld over oprichters; directie: CCC nv.

EXPORT TRADE TODAY is als uitgave van Vogel Verlag verschenen en is een boekwerk waarin de Duitse industrie zich presenteert in zijn grote verscheidenheid. De informatie geldt de bevordering van de Duitse export. Een en ander is veelvuldig verlicht, in sommige gevallen met fraaie kleurenfoto's. Voor de Duitse industrie een degelijk visite-kaartje.

TERREINEN TE KOOP

in het verkavelingsplan GROTE BERG

Nu met zeer gunstige financiele voorwaarden zodat iedereen zich een bouwperceel kan permitteren.

Prijs Fl. 26,00 per m2
Aanbetaling Fl. 2.500,00, restant in maandelijkse termijnen.

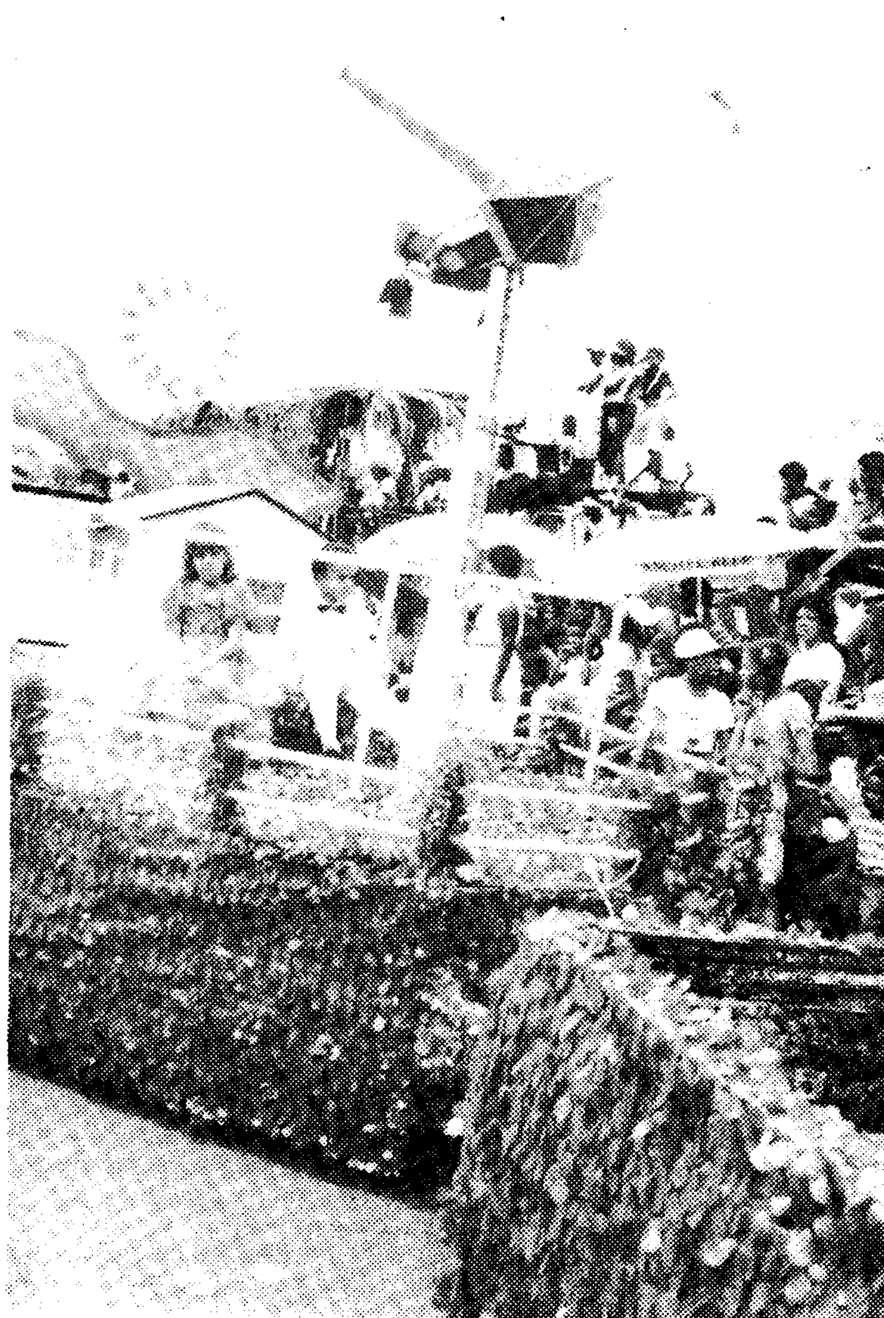
78 percelen zijn nieuw opgeleverd inclusief utiliteiten zoals: water
electra
telefoon.



PROPIEDADES HALABI N.V.

Schottegatweg (O) 82 – Promenade
Curacao N.A. – Tel.: 79847 - 78865









Kindercarnaval op Curacao



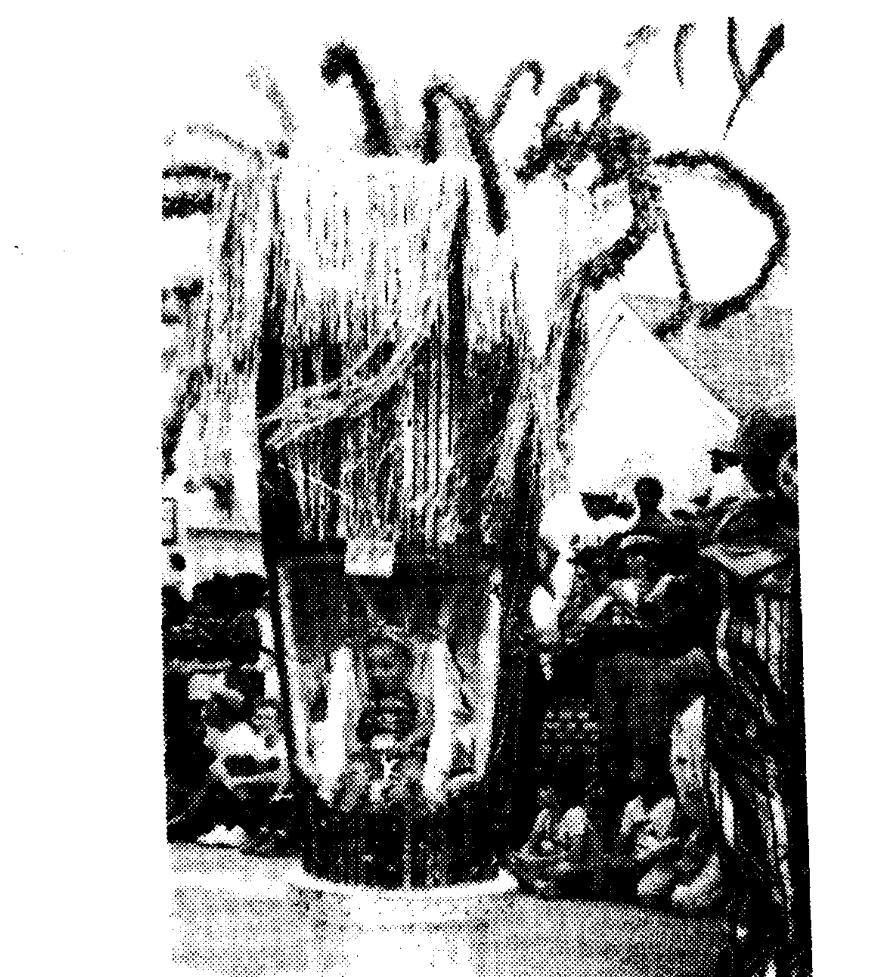



Kindercarnaval op Aruba



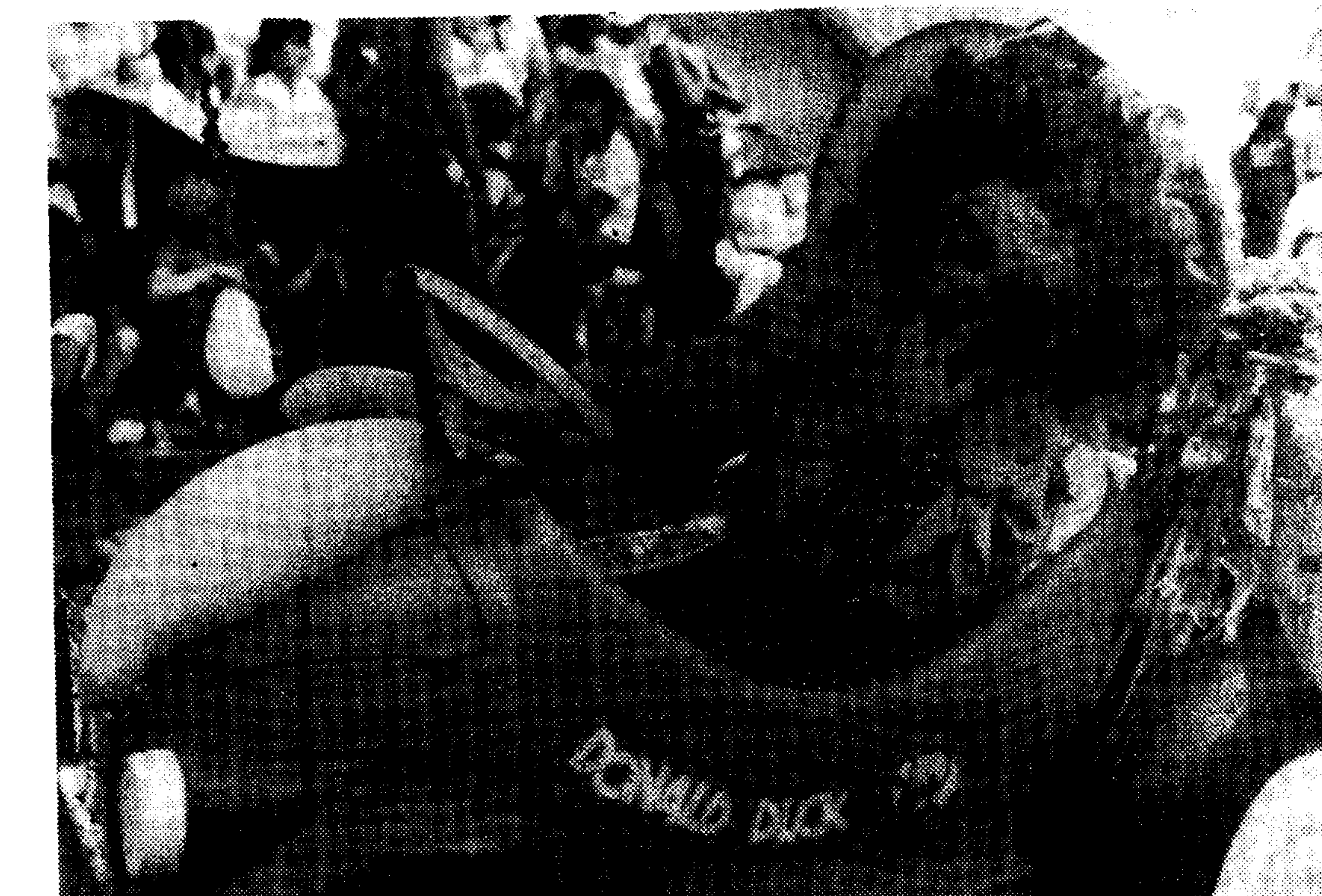












ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama en Piet Soda Fountain.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.
Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

Sluit Uw
VERPLICHTE W.A. AUTO
bij
FATUM
De Nederlanden van 1845
via Uw agent.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *The nesting* (18 jr.).
Rialto: 20.00 uur *One silver dollar* (alle leeft.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 uur *Enter the invincible hero* (14 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *Tilt* (18 jr.).

★★★

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S: Oranjestad: Nacional, tel.: 26244; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter C.E.Zaandam via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833.
(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

★★★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

SPORT
SOFTBAL (ASB): 19.15 uur Mansur vs Ballentina; 21.00 uur Gasa vs Athletics Seg. Aponte-stadion.

★★★

DINSDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
Daf: te Kustbatterij (Benildeschool, Maria Regina, Wilhelminaschool).
Opel: te Macuarima (Cacique Macuarimaschool); te Kadushi Largo (St. Janschool); te Piedra Plat (Kibrahachaschool).
WIT GELE KRUIS
zuigelingenbureau
10.00-12.00 uur te Noord, tel.: 23425; te Savaneta, tel.: 47020.
13.00-15.00 uur te Oranjestad, tel.: 23168.
13.00-16.00 uur te San Nicolas, tel.: 45906.
kleuterbureau
13.00-15.00 uur te Paradera, tel.: 25543.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.
FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

ESSO SERVICE CENTR. (Oranjestad): 24 **uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

★★★

TELEARUBA: 17.00 Flintstones; 17.25 cartoons; 17.45 special program (Children carnaval); 18.45 news in Dutch; 19.00 telenovela: Malú Mujer; 19.30 13 musical; 19.45 BC program; 20.00 telenoticias; 20.30 ripiti y gana; 21.00 wrestling; 22.00 golden 13 (Dizzy Gillepspie); 23.00 resumen di nòticias; 23.05 sluiting.



of DAKOTA
Our high quality is known even in SWITSERLAND
Open from: 10.30 am-7.00 pm
closed on Sundays
Aruba's FIRST BAKERY awarded with INTERNATIONAL recognition.
Located ONLY at:
DAKOTA SHOPPING PARADISE

Duizenden op been voor kindercarnaval

Heineken
Mercurius Trading Co.









DE KINDERPARADE in Oranjestad overtrof gistermiddag alle verwachtingen. Wat deelnemers betreft: er hadden zich 15 groepen met 3000 kinderen bij de SAC aangemeld. Bij de start bleek echter het aantal aanmerkelijk groter en behaalde men dezelfde kwantiteit als verleden jaar. Ook wat de kwaliteit betrof was het af, luxueus, origineel, eenvoudig en komiek, van alles was er te beleven. Naar schatting ruim 15.000 mensen die op de been waren kregen een parade te zien die alle verwachtingen overtrof. Het bleek dat de jeugd het carnaval voor de toekomst veilig stelde.

REEDS ZONDAGMORGEN zeven uur was het druk langs de straten waar men zich installeerde voor een gezellig uitstapje. Men kwam uit alle uithoeken van Aruba, waaronder ook veel toeristen. Goede zaken werden gedaan met drinken en etenswaren voorzover men hetzelf niet meegebracht had.

ER WAREN VELE mooie groepen te zien, waar luxueus niet bij ontbrak zoals: Tivoliclub, Lee Tai, Caribe, Silvia Lourens (die traditiegetrouw niet ontbrak), Big Bird speelschool, Piedra Plat met Sheik Tamini, Tai Foo en Houdt Aruba schoon.

DE PARADE werd geopend door de jeugd tumba koning Oslin Trimon, die voor zijn carnavals-pep met applaus werd begroet. Hij werd gevolgd door prins Ami en pancho Mi Botter. Er waren voorts Smurfkes te zien, terwijl de politie auto 545 de nodige aandacht trok. En zo kunnen we doorgaan, clowns, cowboys, een verjaardagspartij, Mickey Mouse, natuurlijk ook E.T., poppen, Peter Pan, Dancing dolls, de "Snoepwinkel" van Tivoli, sheik Tamini die bergen cheques uitdeelde aan het publiek, de "fruitwinkel" van Silvia Lourens, en zo kunnen we doorgaan over een stoet die in bijna drie uur door de straten van Oranjestad trok.

APPLAUS VOOR de politie en leden van de SAC die zorgden dat alles goed verliep. Speciaal de politie, die nog al eens werk moest doen, wat men niet alle dagen doet. Na de parade had de politie de handen vol met ongevallen en vechtpartijen. Er zijn toch altijd mensen op die dagen, die niet zonder autobotsingen of vechtpartijen kunnen. De overvloedige drank zal daaraan wel niet vreemd zijn.

DE REINIGINGSDIENST was weer af. Zondag of niet, na afloop van de parade - waar de duizenden toeschouwers een vuiligheid achter lieten net of er geen vuilnisbakken waren - werd gezorgd dat de straten er weer spoedig netjes uitzagen.

OVERIGENS HAD Aruba zaterdagmiddag reeds een voorproefje van een kinderparade, die traditiegetrouw te Noord werd gehouden, met honderden deelnemers en duizenden toeschouwers.

HET TUMBA DANSFESTIVAL trok zaterdagavond de nodige belangstelling. Ditmaal werd er door de deelnemers niet gezongen doch gedanst. Hierbij bleek het paar Koeiman/Wever als eerste uit te blinken, gevolgd door de paren Croes en Grovell.

DE BEJAARDEN DEDEN niet voor de jeugd onder. In het bejaarden Michael paviljoen van het vroegere hospitaal waren de oudjes in carnavalsstemming. Zij kozen de 79 jarige Hyacintha Simmons tot koningin terwijl de 84 jarige Johanna Croes de runner-up werd. Tot prins en pancho werden Augusti Maduro en Mauricio de Wever gekozen. SAC voorzitter Milo Croes verrichtte de kroning waarbij kroon, sjerp en mantel niet ontbraken. En wat voor alle oudjes belangrijker was: er was een cheque van de ABN als cadeau voor allen.

VOOR HET VIJFDE achtereenvolgende jaar zorgde de familie Thomas Quandus te Tanki Flip voor carnaval. Dit jaar werd Sorpresa Gomez de koningin die Paina de Maya opvolgde. Sac penningmeester Edwin Zichem vond het wel leuk de nieuwe koningin te kronen. Overigens een geslaagd feest waarbij het echtpaar Nelson en Lucia Sprock van Conar niet ontbrak , twee personen die altijd klaar zijn om zeker in carnavalstijd de helpende hand te bieden.

VANAVOND GAAT de carnavalsviering verder met een jump up die om acht uur van Hotel Centraal door de straten van Oranjestad trekt. Morgenavond is Tanki Leendert aan de beurt., woensdag Brazil en Piedra Plat.

VOOR DEGENEN die met praalwagens aan de optochten in Oranjestad en San Nicolas gaan deelnemen, een waarschuwing: Zorgt dat u een brandblusapparaat aan boord heeft. Wanneer in het afgelopen weekeinde de praalwagen waarop een ontploffing plaatshad op Curacao een brandblus apparaat bij de hand had gehad, had veel voorkomen kunnen worden.

Alarm bij landen KLM toestel

AEROPUERTO REINA BEATRIX — Alarm werd gisteren gegeven voor de DC 10 van de KLM die uit San Jose (Costa Rica) kwam. Gemeld werd dat er problemen waren met de reminstallatie. De nodige voorzorgen werden getroffen, iedereen was paraat, maar gelukkig maakte het toestel een normale landing.

Coca-bezitter aangehouden

BEATRIXLUCHTHAVEN — De Douane-recherche hield op de luchthaven de buitenlander R.L.R. (41) aan met in zijn bezit cocaine. Hij arriveerde met een privé-vliegtuig komende uit Jamaica. Voorts had hij in zijn bezit een aanzienlijk bedrag aan dollars. Hij werd voor verder onderzoek ingesloten.

Ontspannings activiteit in Dakota YMCA Center

DAKOTA — In het Dakota YMCA Center worden weer dagelijks van acht tot twaalf en van drie tot negen uur 's avonds de nodige activiteiten voor jong en oud georganiseerd. Boor de jeugd van zeven tot twaalf op maandag, donderdag en vrijdag van vier tot half zeven ontspanning. Iedere vrijdagavond om half zeven filmavond, terwijl iedere dag van half zes tot half zeven voor de kinderen tot twaalf en van half acht tot kwart voor negen voor teenagers 13 jaar en ouder gelegenheid bestaat voor rolschaatsen.

Deze week wordt begonnen onder ervaren leiding met basketbal- en volleybalwedstrijden. Vanaf volgende week vrijdag begint men in YMCA Dakota met zeven cursussen voor volwassenen.







SANTA CRUZ — In de Connie Francisclub reikte de Amateur baseball bond Aruba (ABBA) zaterdagmiddag de prijzen uit aan de individuele winnaars in de afgelopen competitie. In de A-klasse waren dit: Pedro Hazel (Toyota) als best batter, Most Valuable Player en most stolen bases, Andres Geerman (Amstel) met de meeste hits en most scored runs, Reginald. Williams (Marlboro) met meeste homeruns, Elio Solognier (Amstel) met meeste runs batted in, Edward Spanner (Toyota) als beste pitcher en A. Werleman (Charlie Stars) met beste earned run average. De prijzen in de AA-klasse gingen naar: Nelson Orman (Marlboro) met most stolen bases en most runs scored, Felix Thiel (Marlboro) met most runs batted in, Rock Angela (Ar. Video Center) met meeste homeruns en Eithel Martinus (C. Cola) als best pitcher. Op bijgaande foto's (van boven naar beneden): Gabby Illidge (rechts) reikt aan Chu Halabi (Marlboro) de Gabby's sportshop trofee uit als beste manager van de afgelopen competitie; de winnaars in de A-klasse; en de winnaars in de AA-klasse.



Zakenvaria

DE VOORZITTER van het FCCA gedeputeerde Charro Kelly tekende ten kantore van de FFCA met de directeur van Arends Construction Karel Arends (zie foto) het contract voor de bouw van veertig woningen, waarmee een investering van ruim 1.5 miljoen gulden is gemoeid. Het ligt in de bedoeling dat de woningen tot 60 procent worden gebouwd en daarna verkocht aan geinteresseerden. Er zijn twee type van woningen - een van 100 m2 welke 50 mille kosten en een van 120 m2 dat 60 mille gaat kosten. Voor geinteresseerden geeft de FCCA een lening. Twintig van de woningen zijn gereserveerd voor mensen die reeds in een volkswoning wonen en de overige 20 voor geinteresseerden onder voorwaarden van de FCCA. Op 11 februari wordt met het werk begonnen en de oplevering vindt plaats in april 1984. De afbouw van de woningen die te Wayaca worden gebouwd - zoals keuken, sanitaire voorzieningen enz. komen geheel ten laste van de kopers van de panden.



Personalia

IN BIJZIJN VAN zijn gezin, directeur der Belastingen Oscar Steenbaar, huldigde de heer Gieter het hoofd van de douanepost Aruba Carlos Goeloe, die het feit herdacht dat hij een kwart eeuw geleden als hulpcommies der belastingen in dienst trad van de overheid. Hij is thans hoofd verificateur.

Zakenvaria

BIJ HOLIDAY INN Beachhotel Aruba werd Irene Quandus, werkzaam in food and beverage department als busgirl, uitgeroepen tot de beste employee van de maand november. Zij zorgt iedere dag voor het gereedmaken van de coffeeshop. Voor de maand december werd Rosalind Maduro, werkzaam op de boekhoudafdeling, uitgeroepen tot de beste werkneemster. In de keuken zwaait nu een nieuwe chef-kok de scepter in de persoon van Hans Rusbuli, terwijl Bruno Nivita pastry-chef werd. Een ander goed bericht van Holiday Aruba was dat Don Daniel een food and beverage manager-opleiding aan de Holiday Inn University in Memphis met goed gevolg heeft afgelegd. Tot de beste werknemers van 1982 werden uitgeroepen, waarvoor zij tijdens een feest van de werknemers plakkaten en geschenken ontvingen: Audie Libiee, Nicolaas Tromp, Oscar Koolman en Edwin Maduro.

Verhuurwagen opengebroken

ORANJESTAD — De toerist J.W. (28) met tijdelijk verblijf aan boord van het schip "Nordic Prince" deed aangifte van vernieling en diefstal vanuit zijn verhuurwagen, die hij even liet staan - op slot - nabij de trap van de vuurtoren te California. Onbekenden wisten het rechterachterportierraam met stenen te breken en namen van de zitbanken 3 tassen mee. De tassen bevatten onder andere bedragen van 450 dollars, vliegtickets, kredietkaarten, vingerringen, identiteitspapieren etc. Dit is het derde geval van diefstal/vernieling van verhuurwagens nabij de California.

ORANJESTAD — Door het Bestuurscollege wordt alle aandacht besteed in verband met de automatisering van de overheidsadministratie. In verband hiermede werd onder leiding van de heer Ronald Langerhorst van Panadat BV uit Rijswijk een drie weken durende cursus gehouden, met twee lessen per avond van ieder drie uur. Dertig personen in dienst van de overheid en werkzaam in de computer-afdelingen volgden met succes de cursus en kregen vrijdag van gedeputeerde Charro Kelly hun diploma uitgereikt (zie foto). De heer Langerhorst was enthousiast over zijn kennismaking met Aruba en de belangstelling die er voor de opleiding bestond.



Hotelbewaker bedreigd

ORANJESTAD — Bij de politiewacht kwam de melding binnen dat bij een hotel aan de Palm Beach de bewaker S.W. (70) bedreigd werd. S.W. verklaarde dat hij problemen kreeg met C.Y. waarbij C.Y. hem aanviel met een mes maar omstanders hielden C.Y. tegen. De recherche stelde een onderzoek in maar trof C.Y. niet. Iets later verscheen C.Y. (52) bij het recherchebureau en vroeg onderhouding van de bewaker S.W. C.Y. verklaarde dat S.W. zonder enige aanleiding hem met de wapenstok bedreigde. Hierna ging hij naar huis en kwam terug met het mes. De recherche stelt een onderzoek in.

Touwtrekken om de eer

ORANJESTAD — Het touwtrekken om de eer wie nu wel gezorgd heeft dat afgelopen vrijdag in de statenvergadering een groot aantal wetten werden aangenomen duurt voort. De AVP houdt hedenmiddag met zijn ministers Mr Mito Croes en mr Hector Gonzalez en AVP leider mr Henny Eman een persconferentie om een en ander nog eens toe te lichten en aan te kondigen wat de verdere plannen zijn. PPA minister Margo Croes komt vanavond in het RVD [illegible] eens het een en ander vertellen. Wie het ook gedaan heeft in het verleden of heden, het belangrijkste is dat het [illegible] is.

Virgin Islands [illegible] Mini-marathon

ORANJESTAD — [illegible] de VI [illegible] dat de uitnodiging wordt aangenomen om deel te nemen aan de derde Aruba internationale mini-marathon, welke op 18 maart wordt gehouden ter gelegenheid van viering van Arubadag. De bevestiging werd ontvangen van de Sportgedeputeerde van de Virgin Islands Louis Benn. Het is de eerste maal dat de Virgin Islands aan de mini-marathon Aruba deelnemen.

Wij wensen



pabien met de officiele opening.

Veel succes en goede zaken

PLAYA TRADING COMPANY EN PLAYA LIQUOR AND BOTTLING COMPANY
Eagle, Aruba

ARUBA BROILER CORP. n.v.
Golfweg 69 San Nicolas
wenst



alle succes toe bij de officiele opening van haar zaak aan de Adriaan Lacleboulevard te Oranjestad.



UNICON
wenst
Cocoyoco Grill
alle succes bij de opening van haar zaak
Wij verzorgden de electrische installaties.

Pabien



met de officiele opening van Uw bedrijf aan de Adriaan Lacle boulevard
Als Uw bankier wensen wij U veel succes toe
ABN Algemene Bank Nederland nv ARUBA



wenst



alle succes toe bij de officiele opening van haar zaak aan de A. Lacleboulevard

Pabien



met de officiele opening.
Wij wensen U veel succes toe.



Comora Ltd.
COMESTIBLES PREFERIBLE ARUBANO N.V.
Tel. 21284 - 23025 - 23026 - 23798

conarm
General Construction Repair and Maintenance
WASHINGTON 26 TEL. 23611 - ARUBA
wenst



veel succes toe bij de officiele opening
Wij verzorgden de loodgieterswerkzaamheden.

BOHAMA ARUBA n.v.
SABANA BLANCO
wenst



alle succes toe bij de officiele opening
Wij hebben met genoegen de bouwkundige werken uitgevoerd



Cocoyoco Grill
Wij wensen U veel succes toe bij de officiele opening.
Uw buurman:
XEROX
Antilliana N.V.
Oranjestad - San Nicolas



Niet op een fiets .....
maar in een
Koninklijke auto
zal de
Arubaanse Carnavalskoningin 1983
kunnen rijden !!

Dankzij samenwerking tussen SAC en TOPCAR
een Koninklijke auto voor de Arubaanse Carnavals Koningin 1983



Het bewijs van kwaliteit en zuinigheid.

Brazilie klopt Bolivia met 3-0

Zuid-Amerikaans jeugd-voetbal kampioenschap

LA PAZ — Brazilie heeft zijn kwaliteiten als favoriet om de jeugd Zuid-amerikaanse voetbaltitel te winnen waar gemaakt, nadat ze Bolivia afgelopen zaterdag met 3-0 hebben geklopt. Voor Bolivia was het een teleurstellende prestatie in de eerste finale-ronde. De wedstrijd was vrijwel geheel een Braziliaanse aangelegenheid. Voor 20.000 toeschouwers wist Brazilie van begin tot eind de Boliviaanse selectie in toom te houden.

Brazilie opende de score in de 12e minuut van de eerste helft na een uitstekend genomen penalty door Gilmar, toegekend door de scheidsrechter Elias Jacome van Ecuador na een grove overtreding van de Boliviaanse verdediger tegen de Braziliaanse aanvaller Paulinho. Met de stand 1-0 in het voordeel van Brazilie werd de rust bereikt.

In de tweede helft werd Bebote in plaats van Gilmar op het veld gestuurd wat meer effect gaf in het Braziliaanse middenveld.

Zodoende begon de Braziliaanse selectie meer druk uit te oefenen op de thuisspelers, die door hun eigen publiek flink werden uitgejouwd. In de zevende minuut van de tweede helft vergrootte Brazilie zijn voorsprong nadat een blunder van doelverdediger Irigoyen, door Giovani zonder genade werd afgestraft. Na het tweede doelpunt begon de wedstrijd wat ruw te worden met vele overtredingen vooral van Braziliaanse zijde, waar profijt werd getrokken van hun veel betere conditie. Scheidsrechter Jacome trok verschillende malen de gele kaart voor beide ploegen.

Brazilie scoorde hun derde en laatste doelpunt van de wedstrijd nadat een middenvelder van Bolivia een fout had begaan, waardoor de bal bij de Braziliaanse aanvaller Paulinho terecht kwam. Snel en beheerst ging laatstgenoemde speler in de aanval en met een boog-pass vanuit het linkerveld creeerde hij een goede kans voor invaller Dunga, 3-0.

Met de zege liet de Braziliaanse selectie weer effectief voetbal zien en van groot gehalte qua technische kwaliteiten.

GELIJKSPEL

Argentinie en Uruguay speelden gisteren met 3-3 gelijk, in de andere finale wedstrijd geldig voor het Zuidamerikaanse jeugdvoetbal kampioenschap. Merkwaardig was het feit dat Argentinie tot 25 minuten voor het einde nog met 3-1 voorstond, terwijl Uruguay met één speler minder op het veld stond.

Woensdag wordt het kampioenschap voortgezet met de ontmoetingen Brazilie-Uruguay en Bolivia-Argentinie.

Barcelona leidt in Spaans voetbal

MADRID — Voor Barcelona was het gisteren een bijzonder goede dag. De Catalaanse ploeg speelde zonder zijn ster-spelers Maradona en Schuster, maar slaagde er toch in op te klimmen naar de eerste plaats op de ranglijst. Dat kwam, doordat Barcelona zelf met 3-0 won van Espanol, terwijl Real Madrid de uitwedstrijd tegen Malaga met 1-2 verloor en Atletico de Bilbao 0-0 gelijkspeelde tegen Atletico de Madrid. Al deze drie ploegen delen nu de eerste plaats, maar Barcelona heeft een beter doelsaldo. De grote verrassing was de nederlaag van Real Madrid tegen het zwakker geachte Malaga. Door te behoedzaam spel en het falen van de aanval speelde Real Madrid zichzelf naar de nederlaag.

Duran tegen Moore in Zuid-Afrika

JOHANNESBURG — De Zuid-afrikaanse bokspromotor Sol Kerzner heeft meegedeeld, dat de Amerikaanse junior-middengewichtwereldkampioen Davey Moore over twee tot drie maanden zijn titel zal verdedigen tegen de Panamese oud-kampioen Roberto Duran. Het gevecht zal worden gehouden in Zuid-Afrika en wel in Bophutswatsana. Daar wordt momenteel de laatste hand gelegd aan een toeristisch centrum, dat weliswaar in "zwart" gebied ligt, maar als een enclave daarbinnen is aangelegd. De streek staat bekend om zijn natuurschoon. Het hart van het toeristisch centrum is een ultra-modern hotel, dat over enkele maanden wordt geopend. Voor deze ceremonie is de beroemde Amerikaanse zanger Frank Sinatra aangetrokken. Hij zal er enkele nachten achtereen optreden. Een andere attractie bij de opening zal het gevecht worden om de wereldtitel in het junior middengewicht. Volgens Sol Kerzner is het contract met zowel Davey Moore als Roberto Duran vrijwel rond, behalve het juist vaststellen van de datum van het gevecht.

De voorwedstrijden van dit programma beginnen precies te middernacht. Hierdoor kan het titelgevecht plaatshebben op een tijdstip, dat het uitzenden ervan aantrekkelijk maakt voor de televisiemaatschappijen in de Verenigde Staten. Er bestaat namelijk een tijdsverschil van zeven uur tussen Zuid-Afrika en de Oostkust van de Verenigde Staten van Amerika.

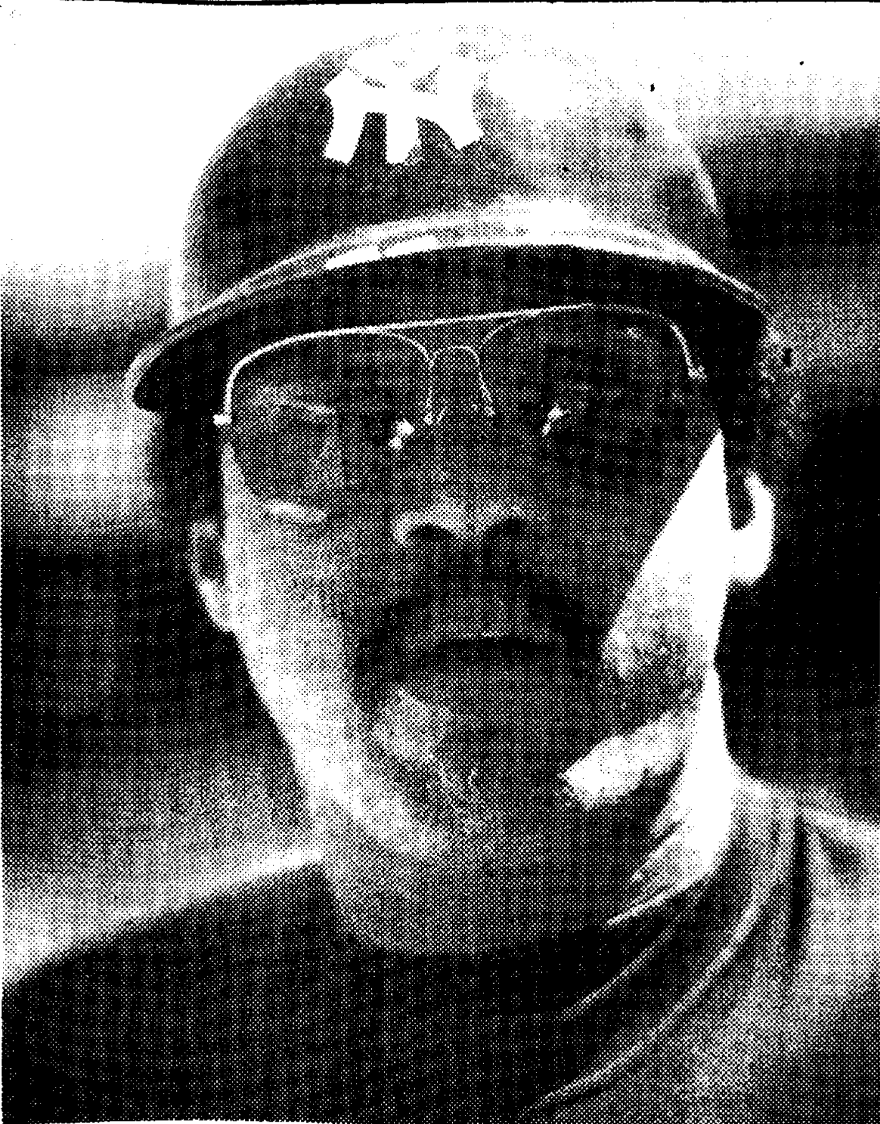
Voetbal in Nederland

DEN HAAG — De uitslagen van de voetbalwedstrijden die gedurende het afgelopen weekeinde werden gespeeld in het Nederlands betaald voetbal, zijn als volgt:

EREDIVISIE
Pec Zwolle-Willem II 3-3; NEC-Feyenoord 1-1; PSV-Helmond SP 3-1; Sparta-Fortuna S 1-1; Excelsior-GA Eagles 0-2; Nac-Ajax 0-2; Haarlem-Groningen 1-0.

EERSTE DIVISIE
Volendam-Telstar 3-2; FC VVV-SVV 3-1; Den Haag-Eindhoven 2-1; MVV-Cambuur 3-1; Wageningen-Heracles 5-1.
Toto: 3-3-1-3-2-1-2-1-1-1.
Toto gelijk nummer 5: 13-17-21-23-25. Toegevoegd 11.

Grote Opruiming !
Kleding voor het hele gezin, slechts f. 5,— p. stuk.
Schoenen en slippers tegen halve prijs.
LA INDIANA
Hendrikplein 11



.....REGGIE JACKSON.....
......miljoenencontract.....

Yankee-eigenaar geeft fouten toe

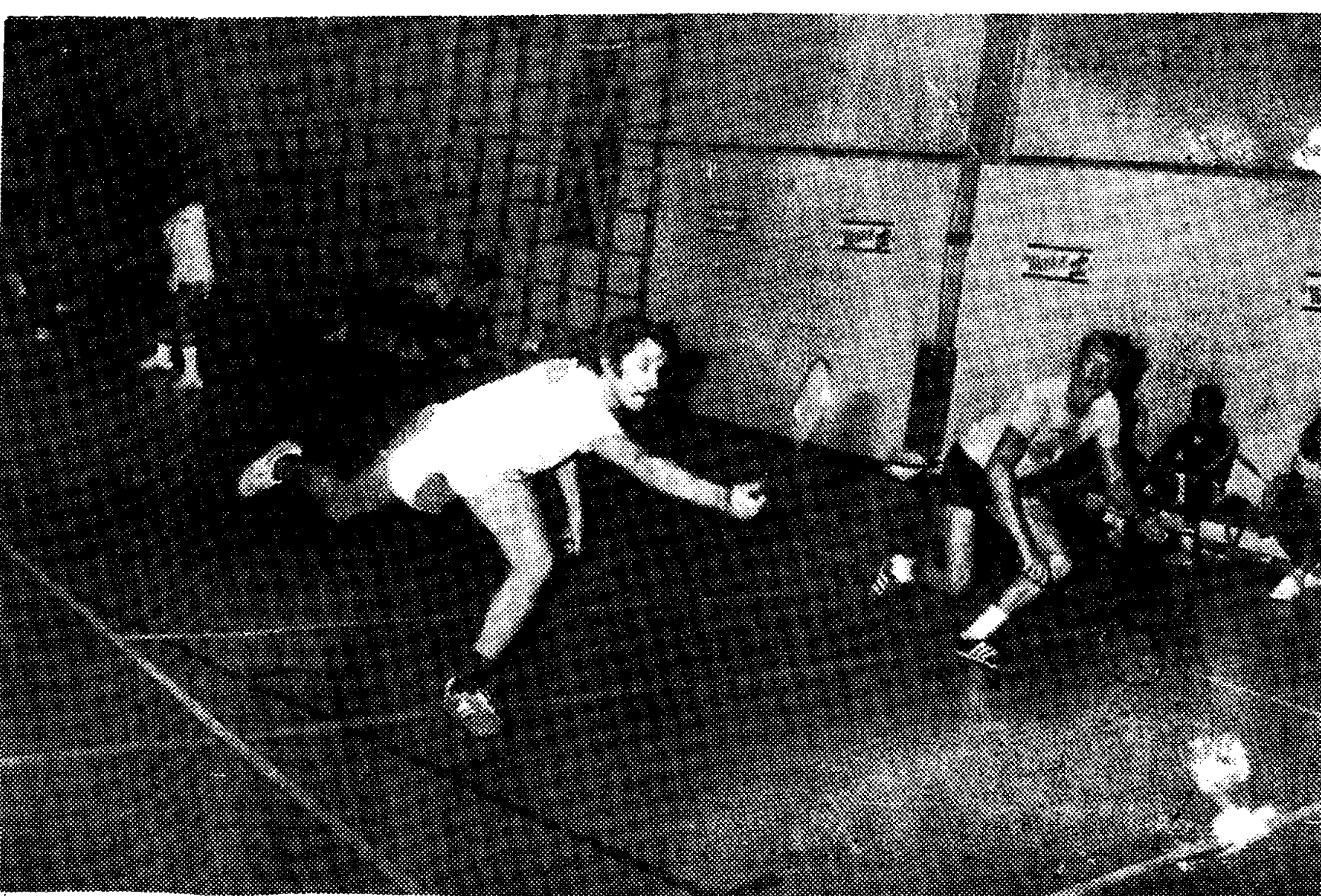
NEW YORK — George Steinbrenner, de eigenaar van de New York Yankees, heeft toegegeven een fout te hebben gemaakt door Reggie Jackson het vorig seizoen naar California te hebben laten gaan. "Als ik het over moest doen, had ik Reggie Jackson voor de Yankees behouden. Met hem wint een team", aldus Steinbrenner.

De Yankee-voorman gaf toe dat leftfielder Dave Winfield teleurstelt. Die is voor een contract van meer dan twintig miljoen dollar door de Yankees aangekocht, het hoogste bedrag dat ooit voor een beroepssportman is betaald.

Steinbrenner, die bekend staat om zijn harde uitspraken, zei nog, dat Dave Winfield niet aan de verwachtingen heeft beantwoord, dat Jerry Memphrey niet de man is die zijn team in centerfield moet hebben en dat de Yankees het vorig jaar een "lusteloos en ongeinspireerd team" waren.

Steinbrenner ontkende dat hij de New Yorkse ploeg als een dictator beheert en legde uit dat belangrijke beslissingen door de hele directie-top worden genomen. Ten aanzien van het van de hand doen van Reggie Jackson zei Steinbrenner dat het een fout was, maar een begrijpelijke fout, omdat Jackson een miljoenencontract voor vier jaar eiste. "Dit was gewoon teveel voor een speler van 35 jaar", aldus Steinbrenner.

Wat betreft het (opnieuw) aantrekken van Billy Martin zei de eigenaar van de Yankees, dat het ditmaal zeker beter zal gaan. Het is de derde keer dat Billy Martin bij de Yankees is en alle partijen hebben uit vorige ervaringen erg veel geleerd, zo zei Steinbrenner.



WILLEMSTAD — Gisteravond werd in de sporthal van Sentro Deportivo Korsou te Brievengat het internationale badmintontoernooi met deelname van spelers uit Jamaica, Guayana, Aruba, Bonaire en Curaçao op succesvolle wijze afgesloten. Het was voor het eerst in de geschiedenis van de lokale badmintonbond dat er zo'n groot toernooi werd opgezet en de organisatoren kunnen ongetwijfeld terugzien op een groot succes. Niet minder dan 240 wedstrijden werden zonder welk protest dan ook afgewerkt.

Het duo Van de Geld/Leito zorgde in het herendubbel voor een uitstekende prestatie door tot de halve finales door te dringen waar zij in drie sets het hoofd moesten buigen voor het Guyanese dubbel, gevormd door de heren Holder. Op de foto een actiemoment tijdens één der wedstrijden. Morgen hopen wij met een uitvoerig verslag te komen over het toernooi.

Wegens Dispuut tussen Olympisch Comitee en voetbalbond

Trinidad uitgesloten voor deelname aan Pan-Am-Spelen

PORT OF SPAIN — De voetbal associatie van Trinidad & Tobago is door toedoen van hun eigen nationaal Olympisch Comité vrijwel uitgesloten voor deelname aan de komende Pan-Amerikaanse Spelen in augustus te Caracas, Venezuela. Volgens Austin "Jack" Warner, secretaris van de voetbalbond van Trinidad & Tobago is ondertussen beroep getekend tegen de uitspraak van het Olympische Comité om deelname van Trinidad aan de Spelen te weigeren.

Het nationaal Olympisch Comité wil Trinidad & Tobago van de komende Pan-Amerikaanse Spelen uitsluiten vanwege het feit dat de voetbalselectie zich op het laatste moment heeft teruggetrokken van de afgelopen CAC-Spelen in Cuba. Het terugtrekken van de voetbalselectie van de CAC-Spelen was het gevolg van een conflict tussen de autoriteiten van de voetbalbond en het Nationaal Olympisch Comité van Trinidad, omtrent deelname van verdediger Brian Williams, nadat de ploegartsen verklaard had dat Williams medisch niet fit was voor deelname aan genoemde Spelen.

Het lokale Olympische Comité heeft zijn standpunt niet veranderd, met het gevolg dat de voetbalautoriteiten besloten hebben om de gehele selectie thuis te houden. En dit, op het moment dat de gehele selectie reeds op de airport aanwezig was, klaar om te vertrekken.

Slechts zeven landen kunnen kwalificeren voor de finales te Caracas, samen met het organiserend land dat reeds van een plaats verzekerd is. Volgens Warner heeft Trinidad een zeer gunstige loting gekend voor deelname aan de Pan-Am-Spelen. Na een vrij lot voor de eerste ronde in de Caribische groep, moet Trinidad in de tweede ronde uitkomen tegen Cuba of de Dominicaanse Republiek, terwijl de winnaars zich kwalificeren voor de finales te Caracas.

De veertien landen die zich hebben ingeschreven voor deelname aan de Pan-Am-Spelen zijn: Bahamas, Bermuda, Canada, Cuba, Costa Rica, Guatemala, Honduras, Mexico, Puerto Rico, Dominicaanse Republiek, San Salvador, Suriname, de Verenigde Staten en Trinidad & Tobago.

Sportcontacten geheel stopzetten

VN wil Zuid-Afrika op sportgebied isoleren

WILLEMSTAD — Na jaren vergeefse pogingen te hebben aangewend om het racistische Zuid-Afrika effectief te bannen uit internationale sportevenementen en andere landen te dwingen af te zien van het onderhouden van sportcontacten met Zuid-Afrika, lijkt de tijd nu aangebroken dat het wel zal lukken. De Commissie van de Verenigde Naties, belast met het opstellen van een "Internationale Conventie tegen Apartheid in de Sport" heeft namelijk zijn voorbereidend werk gereed.

Op een dezer dagen gehouden bijeenkomst in het gebouw van de Verenigde Naties in New York, werd een Werkgroep geformeerd, die de activiteiten tegen sport-racisme verder gestalte zal moeten geven. Van deze werkgroep is Ernest Maycock van Barbados voorzitter, de overige leden zijn representanten van Hongarije, Nepal, Tanzania, Jamaica, de Philippijnen en Somalie.

De werkgroep zal verdere stappen ondernemen om het door de VN-commissie opgestelde concept van de "Internationale Conventie" erdoor te krijgen, waardoor het een bindende regel wordt voor leden van de VN geen sportcontacten meer te onderhouden met Zuid-Afrika.

Tot nog toe was er weinig eenduidigheid in de benadering van Zuid-Afrika, als het ging om sportcontacten. De Wereld Tennis Federatie schrapte enkele jaren geleden Zuid-Afrika als lid, maar accepteerde dit land na enige tijd weer, waardoor het kon meedoen aan internationale tennistoernooien en de wedstrijden om de Davis Cup. Andere overkoepelende wereldsportbonden sloten Zuid-Afrika consequent uit, weer andere vonden dat sport en politiek van elkaar gescheiden moesten blijven, een smoesje om Zuid-Afrika toch aan internationale sport-evenementen te laten deelnemen, omdat het hier geen politieke, maar een morele kwestie betreft.

Ongeveer een jaar geleden werd een "Zwarte Lijst" gepubliceerd door een groep particuliere sportbonden en sportlieden, waarin alle namen werden opgenomen van sportmensen die ooit naar Zuid-Afrika zijn geweest om er officieel in sportwedstrijden uit te komen. Maar dat haalde weinig uit. Nu echter de Verenigde Naties erachter staan en de druk van vooral de Derde Wereld groter wordt om Zuid-Afrika vanwege zijn apartheidspolitiek te isoleren, lijkt de tijd eindelijk aangebroken dat massaal actie zal worden genomen.

In het concept van de "Internationale Conventie" wordt duidelijk aangegeven, dat geen sport mag worden bedreven met landen, die sportlieden selecteren op basis van apartheid. Dit is tegen de Olympische principes en daarom de zorg van alle regeringen, aldus het concept.

STICHTING
AWA
ANTILLEAN WINDSURF ASSOCIATION
ANT. KAMPIOENSCHAP WINDSURFEN TE
ST. MAARTEN - 1, 2 EN 3 APRIL
Definitieve inschrijving vóór 12 febr. a.s.
Inl. en opgave: Jan Sofat 160, tel. 672287.

Borg speelde voor het laatst in de Verenigde Staten

RHODE ISLAND — Bjoern Borg, vijfvoudig winnaar van de Wimbledon tennistitel, verloor gisteravond in een demonstratiewedstrijd met tweemaal 4-6 van de Amerikaan Jimmy Connors. Het was ook de laatste wedstrijd waarin Borg in competitie-verband in de Verenigde Staten heeft gespeeld.

Borg, 26 jaar en multimiljonair, heeft reeds de afgelopen maand verklaard dat hij zich zal terugtrekken uit de tenniswereld na drie evenementen die hij nog op het programma heeft staan. Gedurende deze week zal hij nog uitkomen in een achtmanstoernooi in Toronto en vóór april heeft hij twee exhibitie-toernooien, respectievelijk in Zuid-Korea en Japan.

"Ik zal niet meer voor een "come-back" gaan trainen. Misschien kom ik wel op het veld voor een paar kleine toernooien slechts voor de ontspanning, maar niet eens hiervoor zal ik gaan trainen", verklaarde Borg na de ontmoeting. "Voor mij zou het leuk zijn als hij nog voor een tijd zou blijven spelen", verklaarde Connors, "maar ik begrijp zijn standpunt volkomen".

Borg en Connors speelden gisteravond voor ruim negenduizend toeschouwers, waar de Amerikaan in de eerste set zegevierde na een doorbraak in de service van zijn tegenstander in de derde en negende game.

LIECHTENSTEIN — Eind 1982 telde Liechtenstein 24 werklozen, zo onthult een officiele statistiek van het vorstendom. Elf van hen genieten een sociale uitkering. Met twee dozijn werklozen bedraagt het werkloosheidspercentage in Liechtenstein, dat 21.000 inwoners telt, slechts 0,2 procent van de beroepsbevolking. De Liechtensteinse werkgevers zitten nog met 70 niet vervulde vacatures.

Chili kan schulden niet aflossen

TOKIO — De Chileense minister van Financien, Rolf Luders, is in Tokio begonnen aan tweedaagse besprekingen met autoriteiten van de regering en het commerciele bankwezen, teneinde nieuwe regelingen te treffen voor afbetalingen van Chileense schulden aan Overheid en banken van Japan. Ruim acht procent van de zestien miljard dollars aan buitenlandse schuld van Chili wordt door Japanse ondernemingen opgeeist. Voor het grootste deel is het geld geleend of zijn goederen op afbetaling geleverd. Directe investeringen heeft Japan nauwelijks gepleegd in Chili.

De economie van dit land is sedert 1982 sterk achteruitgehold. Om een grotere greep te krijgen op het financiele gebeuren, heeft de regering verleden jaar zeven banken overgenomen, waarvan er twee werden gesloten. De overige vijf staan nog steeds onder direct toezicht van de regering-Pinochet.

Koraal onderzoek vervolgd

WILLEMSTAD — Het marine programma van het Carmabi omvatte in 1981 zowel toegepast als op de praktijk gericht wetenschappelijk onderzoek. Bij deze onderzoekingen kwam onder meer duidelijk naar voren hoe belangrijk het op Bonaire gelegen Lac is als "kinderkamer" voor het koraal en het onderzoek daarnaar.

Tot het toegepaste wetenschappelijke onderzoek behoort het onderzoek naar het in leven blijven van het koraal, de vestiging en afbraak in het voorgestelde Curacaose onderwaterpark, het in kaart brengen van de riffen en koraalgemeenschappen langs de zuidkust van de eilanden, het herstel van het door ziekte ernstig bedreigde hertshoornkanaal, regeneratie van experimenteel opgebroken koraal bedden, de invloed van vervuiling door KAE en COT op de riffen en het belang van Lac op Bonaire als : "kindergarten" voor rifvissen. Het zuiver wetenschappelijk onderzoek betrof de mechanismen die sessiele organismen (koralen, zeeanemonen algen) aanwenden in de concurrentie om ruimte op wat genoemd wordt het beschikbare harde substraat.

Op deze onderzoekingen gaat men in het Carmabi jaarverslag nader in. Dit verslag wordt toegestuurd aan de donateurs van Stinapa evenals andere publicaties op milieu-gebied.

Bij genoemde onderzoekingen zijn heel wat mensen betrokken geweest. Daarnaast had het Carmabi bezoek van verschillende buitenlandse onderzoekers die voor slechts een korte periode overkwamen. Verschillenden van hen kwamen uit de VS, maar er waren ook onderzoekers uit Japan, Ierland en Canada. De lijst van publicaties in verband met onderzoek dat via het Carmabi werd verricht is weer met vijftien uitgebreid tot 291. Het gaat hierbij om publicaties welke doorgaans een onderdeel uitmaakten van een groter geheel.

EILANDGEBIED CURACAO
EILANDSRAADSVERKIEZING 1983
KANDIDAATSTELLING

Ter voldoening aan het bepaalde bij artikel 16, vierde lid van het Kiesreglement Staten en Eilandsraden, wordt hierbij ter openbare kennis gebracht, dat op maandag 28 februari 1983 van des vóórmiddags negen uur tot des namiddags vier uur lijsten van kandidaten kunnen worden ingeleverd bij het lid van het hoofdstembureau E.J.E. Spencer ten burele van het bevolkingsregister, Concordiastraat 40A.
Voor de inlevering van kandidatenlijsten wordt gebruik gemaakt van formulieren die kosteloos verkrijgbaar zijn bij ondergetekende.

Curacao, 4 februari 1983.-
Namens de Voorzitter van het hoofdstembureau,
Het hoofd van de afd. b.s., b. & v.,

E.J.E. Spencer.-

Iedere kandidatenlijst moet worden ondersteund door tenminste 683 kiezers die hiervoor op bovengenoemd kantoor in persoon hun handtekening dienen te plaatsen op de lijst hunner keuze.
Het plaatsen van handtekeningen kan geschieden vanaf 1 tot en met 9 maart 1983 (uitgezonderd zaterdag en zondag) tussen 9 uur des vóórmiddags en 8.30 uur des namiddags.
Alvorens deze handtekening te plaatsen, dient iedere kiezer zich te legitimeren door overlegging van een bewijs waarop zijn foto voorkomt, zoals een identiteitskaart, paspoort, rijbewijs, Shell-legitimatiebewijs enz.



Kaleidoskop di karnaval



"KU KARNAVAL OCHENTA i tres Korsou ta keda den kabes".
Ku Karnaval di Mucha sigur. Kisas ku eksepshon di un grupo

henter e marcha tabata algu kolorido i bon akaba. Algun karosa a briya enormemente i tabata bisto ku hopi tempu i trabou a bai kompaña ku e preparashonan.

★★★★★★

E uniko kos ku sin duda algun a "freek" e marcha tabata e aksidente ku a tuma luga ku e agrupashon musikal di Boy Dap, Explosion Latina, kaminda pa kolmo e rei di Tumba hubenil Ramses Seinpaal tambe tabata pertenese na dje. E aksidente aki - den kabes di e marcha pa kolmo - a down e espirito di hopi mucha, sigur esnan di e grupo Sweet Sugar, kua e banda musikal mester a kompaña.

★★★★★★

Nos ta hasi uso dje oportunidat pa trese na altura di tur grupo pa tene kuenta ku yenamentu di tanki di generator ku gasolin na momentu ku ainda esaki ta den akshon. Algu sumamente peligroso i ku por tin konsekuensianan aun mas fatal ku e lokual a tuma luga ayera durante inisio dje marcha. Grasias a dios no tabatin konsekuensianan fatal di moda ku tòg e marcha por a sigui den un ambiente di alegria.

★★★★★★

Un kos mas, shonan korda riba e aparatonan pa paga kandela. E kosnan aki no ta un luho i nan por evita na mayoria okashon lo mas piho.....

★★★★★★

Jessica Damon, representante di Koprokomo djasabra anochi den Hotel Holiday Beach meresidamente a keda korona komo Reina di Karnaval 1983, Corine Genaro di grupo Shell a keda eligi komo prome finalista, mientras ku Lianne Spong dje grupo di enfermeria a bai ku e titulo di Miss Simpatia.

★★★★★★

Bunitesa di Hardin ta manda un pabien kordial pa Jessica Damon i tambe na nan hermana grupo Shell Corine Genaro i tur e sobra partisipantenan na e elekshon di Reina di Karnaval 1983. Logikamente na nan representante tambe Ivette Jansen kende a gana e titulo di Reina Fotogenika.

★★★★★★

Un dje gruponan ku por sierto a lusi hopi den e Marcha di Mucha ayera tabata esun di Indjan ku tambe a kai den premio. Bon akaba i hopi kolo. E premiashon final lo wordu publika sinembargo te despues di e kimamentu di Rei Momo Hubenil.

★★★★★★

E marcha di despedida di Marcha Hubenil ta pendiente pa tuma luga djaluna otro siman saliendo for di Koraal Specht pa 3'or di atardi i bai finalisa den stadion di SUBT.
Pa motibu di un fayo ayera sierto medionan a hasi publikashon di esaki pero nos ta wardele te e ultimo dia ya tur mucha lo ta presente tambe na e marcha di despedida.

★★★★★★

Awenochi ta inisia ku e parti di jump-up den bario. Tin aktividat awenochi den barionan di Sher Asile ku agrupashon musikal La Tremenda; den Groot Kwartier ku grùpo Criollo Kontentu i den Marchena ku grupo Mondongo Special. Tur e akontesimentunan aki ta pendiente pa tuma luga 8'or i kaba 12'or.

★★★★★★

Shonan tur korda riba e komportashon. Ayera durante e marcha di mucha esaki no tabata malu, pero por miho. Korda ku djadumingu awor ta kos grandi grandi mes tin.

★★★★★★

Mayan anochi tin un jump-up pisa tambe na Hotel Las Palmas. Anto rònt di pisina i si bo ta desea bo por bini ku bo disfras. Agrupashon Pachanga lo tei, tambe Rei di Tumba Hubenil Ramses Seinpaal huntu ku Harry Zim Wei Nato i tambe Nos Grandesa.....

★★★★★★

Laga nos bisa te mayan ku Dios su poder. Muchanan tur hopi pabien bosnan a lusi bunita. Korda riba e marcha di despedida di djaluna otro siman.....



WILLEMSTAD — De Sti[ch]ting Princes Wilhelminafon[ds] organiseerde afgelopen zaterd[ag] een symposium over borstka[n]ker in de aula van de Univer[si]teit van de Nederlandse Ant[il]len. Het werd georganiseerd [in] samenwerking met de Vene[zo]laanse stichting Fundacancer[,] Amerikaanse en Nederland[se] deskundigen op het gebied v[an] kankerbehandeling en -best[rij]ding. De foto geeft een be[eld] van het panel van deskundi[gen] en een gedeelte van de goed [be]zette zaal.

Streven Wilhelmina-fonds:

Kanker-patienten lokaal behandelen

WILLEMSTAD — Het Prinses Wilhelminafonds streeft ernaar kankerpatienten zoveel mogelijk op de Antillen zelf te behandelen. Om de mogelijkheden hiervoor te scheppen organiseert de stichting verschillende activiteiten. In het afgelopen weekeinde werd in dat kader een symposium gehouden over borstkanker, waarbij Venezolaanse, Amerikaanse en Nederlandse experts uitgenodigd waren. Er werd onder andere gesproken over de radicale behandeling (verwijdering van de hele borst) in vergelijking tot de modernere behandelingstherapie waarbij alleen de tumor verwijderd wordt en de patient nabestraling krijgt.

Voorzitster van de stichting, mevrouw Capriles verklaarde vanmorgen desgevraagd dat de stichting zeer tevreden is over het verloop van het symposium. De opkomst van de lokale artsen als ook van de lokale bevolking en patienten was zeer goed, aldus mevrouw Capriles. De stichting hoopt met dit soort activiteiten de banden tussen de diverse kankerbestrijdende verenigingen op de Antillen en in het buitenland te bevorderen.

Aan het eind van het symposium is er dan wel geen speci fieke conclusie getrokken, zo verklaarde mevrouw Capriles, maar in ieder geval hebben alle deelnemers uiting gegeven aan hun opvattingen en mening over de twee verschillende behandelingstherapieen. Deze contacten met buitenlandse deskundigen is in dat opzicht zeer nuttig, dat de lokale mensen meer te weten komen over nieuwe ontwikkelingen op het gebied van kankerbest[rij]ding en -behandeling. Om behandeling van patienten [op] de Antillen zelf mogelijk [te] maken zal natuurlijk ook geschikte apparatuur aan[ge]schaft moeten worden. [De] stichting is dan ook druk be[zig] met de voorbereidingen om [de] apparatuur te verkrijgen v[oor] het opzetten van een mode[rne] radiotherapeutische afdeling.

In het kader betere diensten [te] verlenen aan kankerpatient[en] heeft de stichting onder and[ere] ook een prothesenbank opge[zet] waar voormalige bortskank[er]patienten gratis een proth[ese] kunnen krijgen (Voor meer [in]formatie hierover kan men c[on]tact opnemen met de sticht[ing] op telefoonnummer 793[..] 70970 of 54697.

Ingezonden

Ongeluk

IN NEDERLAND wordt politiek bedreven in het parlement. Hetgeen de Nederlandse Regering antwoordt op kamervragen of hetgeen een minister meedeelt in een Kamerkommissie ligt vast. Daar valt niet aan te tornen. In de Antillen wordt politiek bedreven in radio- en televisieprogrammas en in persconferenties. De mededelingen gaan een oor in en het ander uit. Het standpunt van de Reregering ligt niet vast. Vandaar dat de Staten van de Nederlandse Antillen niet naar behoren functioneert.

Alle politici op de zes eilanden beweren bij hoog en bij laag dat wij zelf over de eventuele onafhankelijkheid van de Nederlandse Antillen zullen beslissen. Maar uit alles blijkt dat de beslissingen meer en meer voor ons genomen worden in Den Haag. De meeste Antillianen voelen zich bekocht, omdat niemand iets weet van wat er staat te gebeuren.

We hebben de indruk dat op de RTC de Nederlandse regering met de eilanden gaat spreken buiten de Staten om. Zolang de onafhankelijkheid er niet is, bestaan de Nederlandse Antillen als gelijkwaardig deel van het Koninkrijk. Men gaat spreken over de toekomstige samenstelling van ons land. Het staat vast dat dit dus een aangelegenheid is van het Land. Maar er wordt gesproken door zes eilanden.

Het toekomstig staatsbestel is in de eerste plaats een aangelegenheid van de Staten. Zij zijn zelfs de enigen die daar over kunnen beslissen. De Statenleden zullen als toehoorders er bij mogen zitten. Een aantal Statenleden zal met een andere pet op, kunnen onderhandelen als vertegenwoordigers van het eiland waar zij gekozen zijn.

Het ziet er naar uit dat de Staten reeds nu voor alsdan de bevoegdheden vrijwillig [uit] handen gegeven heeft.

Wie enige ervaring heeft [in] ambtelijke en bestuurszaken [r]i[llert] bij het aanhoren van de begri[p]pen die af en toe ter tafel word[en] gebracht zoals Unie-parleme[nt]. In een paar dagen tijd worden [er] vlug vlug door een nieuwe co[m]missie, wier bevoegdheden vo[or] velen niet vaststaat, eni[ge] standpunten bepaald. Het [is] niet duidelijk wie deze sta[nd]punten zal verwoorden.

Onafhankelijkheid is een ze[er] ernstige zaak. Tot nu toe zijn [het] enigen die zich op Curacao vo[or] een onafhankelijkheid hebb[en] uitgesproken enige linkse ak[ti]visten, die menen in troeb[el] water te kunnen vissen. [De] would-be Boutersen van Cur[a]cao maken zich op om van [de] omstandigheden gebruik [te] maken. Waar verantwoordelij[ke] personen zich aan die veran[t]woordelijkheid onttrekken, o[n]staat automatisch een vacuu[m]. Zulk een vacuum wordt alti[jd] opgevuld door "tiradónan para".

Toen in 1971 de Kamerled[en] het bericht brachten van de o[n]afhankelijkheid hebben wij h[et] gezegd dat deze illusie e[en] illusie diende te blijven. De o[m]standigheden in de regio zi[jn] nog ingewikkelder en moeilijk[er] geworden maar Nederland ze[t] tegen beter weten in, stug do[or]. Zij weten precies wat zij wille[n] maar wij willen geen Grena[da] en geen Suriname worden. H[et] is duidelijk dat een groot ong[e]luk staat te gebeuren. Ma[ar] willen het niet weten. Di[os] warda Antiyas i su pueblo.

SIEGFRIED W. RIGAU[D]

UIT PARAMARIBO kom[t] het verzoek tot correspondent[ie] van Joyce Ramnat. Ze verblij[ft] in een internaat te Paramarib[o] en wil graag corresponder[en] met jongens en meisjes tuss[en] de 25-30 jaar, liefst met ve[r]sturen van foto's. Haar adres [is] Gravenstraat 74, postbus 76[..] Maria Internaat Paramaribo Suriname.

Betere coordinatie diensten vereist

Nieuwe opzet APV door BC voorbereid

WILLEMSTAD — Het Bestuurscollege zal de Eilandsraad op korte termijn een nieuw voorstel voorleggen van een Algemene Politie Verordening (APV). Dat antwoordt het BC het MAN-raadslid mevrouw Beatris Scoop, dat aanmerkingen had over het uitblijven van de controle op naleving van de bepalingen in de (oude) APV.

Het raadslid had bij het BC aangeklopt, omdat zij zich afvroeg wat er was overgebleven van de APV die unaniem door de Eilandsraad was geamendeerd eind 1979. Er waren toen algemene geluiden van bestuurders, raadsleden, pers en het publiek dat er een eind moest worden gemaakt aan allerlei wantoestanden in de gemeenschap die walging, schade of verstoringen opleverden. Daarna hebben raadsleden bij meer gelegenheden bij het eilandsbestuur geklaagd over het feit dat de bepalingen niet worden nageleefd en dat de wantoestanden ongehinderd doorgaan. Daardoor leek de APV ook geen bestaansrecht te hebben.

Eind verleden jaar startte een polemiek in de media over de kansen van een import-verbod van bepaalde merken bier (Heineken), omdat die groene flessen er aan mee helpen dat het eiland flink vervuild wordt. Naar mevrouw Scoops mening moet het BC krachtdadiger optreden in dit soort gevallen. De APV geeft het BC de mogelijkheid om op te treden tegen hen die deze flessen en andere spullen op straat weggooien. Er zijn in diezelfde APV artikelen die het mogelijk maken om slecht beladen vrachtwagens halt te houden en verbaliserend op te treden om de veiligheid van het verkeer te waarborgen. Ook worden instrumenten aangedragen om ervoor te zorgen dat de terreinen rondom snackbars, bars en restaurants schoon worden gehouden. Optreden wordt ook mogelijk gemaakt tegen loslopende geiten en varkens. Lukraak geparkeerde autowrakken zonder dat daarvoor toestemming is verleend door de gezaghebber, is ook verboden via deze APV. Toch staan er nog vaak voertuigen en containers voor langere tijd opgesteld op plaatsen waar ze het overige verkeer hinderen.

CONTAINERS

Mevrouw Scoop is van mening dat het hoog tijd is dat het BC een vastomlijnd beleid gaat voeren op dit gebied en dit zowel de raad als de bevolking hiervan op de hoogte stelt. "Wij kunnen niet met de armen over elkaar gaan zitten toekijken hoe zienderogen ons eiland achteruit gaat, terwijl wij toch middelen tot onze beschikking hebben om deze vorm van decadentie te bestrijden", aldus mevrouw Scoop.

Het BC laat in antwoord op enkele vragen van mevrouw Scoop weten zich bewust te zijn van haar taak om te zorgen voor de algemene rust en orde conform de bepalingen van de betreffende APV. Maar de omvang van het probleem vereist een goed gecoordineerde aanpak. Naleving van de APV is namelijk niet alleen een politieaangelegenheid. Ook andere overheidsdiensten, als de DOW, DROV, Veterinaire Dienst, Selikor (Reinigingsdienst) en GGD, hebben daarin een taak te vervullen.

De Eilandsraad heeft aangevoeld dat er behoefte bestaat aan een meer heldere en begrijpelijke opstelling van de bestaande APV. De huidige ontbeert namelijk een systematische opdeling in chapiters en paragrafen. Op voorstel van de raad is het BC dus aan het werk gegaan een nieuw concept op te stellen, waarin daarmee wel rekening wordt gehouden. De toepassing van de APV-bepalingen wordt volgens de nieuwe opzet ook gemakkelijker. Spoedig zal dit concept nieuwe APV worden ingediend bij de raad.

COORDINATIE

In het streven naar een betere coordinatie past ook een informatie-campagne om de bevolking te motiveren zich aan de regels van de APV te houden; van regeringswege maatregelen te nemen en zo de behoefte weg te nemen dat er vergrijpen worden gepleegd die indruisen tegen de APV-bepalingen; medewerking te krijgen van de kant van het Openbaar Ministerie om rechtszaken hieromtrent sneller voor de rechter te krijgen; gepaste straffen uit te delen aan overtreders van de APV en hiervan ook melding te doen via de nieuwsmedia.

Omdat het probleem nogal omvangrijk is, kan niet met zekerheid worden gezegd op dit moment wanneer die nieuwe APV en de daarin opgenomen maatregelen van kracht worden. Op dit moment wordt prioriteit gegeven aan een optimale samenwerking tussen de diverse instanties die betrokken zijn bij de toepassing van de APV-bepalingen. Daarom hebben er de laatste tijd al diverse vergaderingen plaats gehad waarbij aanwezig waren de commissaris van politie, vertegenwoordigers van de Centrale Bewakingsdienst, DROV, GGD, Selikor, Veterinaire Dienst, Verkeer en Vervoer, de "city inspector" en een officier van justitie om die broodnodige coordinatie te bewerkstelligen.

Rotterdam stuurt containerhaven-project Curacao

WILLEMSTAD — Het containerhaven-project op Curacao wordt helemaal vanuit Rotterdam gestuurd. Dat is de stelling die de journalist Frans Peeters opneemt in de weekend-bijlage van het Nederlandse weekblad Vrij Nederland van de afgelopen week onder de titel "Curacao, de laatste plek om iets groots te verrichten".

Peeters was enkele maanden geleden op Curacao en heeft daar tijdens zijn verblijf diverse besprekingen gehad met allerlei betrokkenen. Niet allemaal worden bij name genoemd, omdat er zegslieden bij waren die repercussies vrezen zowel in eigen omgeving als vanuit Nederland. "Antillianen zien hoog op tegen Nederland en menen te weten dat de arm van Kabna (Kabinet voor Nederlands-Antilliaanse zaken - RED) lang genoeg is om in het Caribisch gebied carrieres te breken", stelt Peeters.

Hij doet uitvoerig verslag van de voorgeschiedenis van het containerhavenproject op Curacao. Daarbij valt volgens hem ondermeer op dat de adviseurs die door Kabna werden aangezocht uit Rotterdam, geen weerstand ondervonden op Kabna, waar geen experts op dit specifieke vlak aanwezig zijn. Kabna echter beschouwde dat advies als bindend, wat Peeters tot de conclusie brengt dat die adviezen het karakter van "directieven" kregen. Kabna krijgt er in dit artikel flink van langs.

Minister Fons van der Stee, voormalig bewindsman van Antilliaanse zaken, wordt al evenmin gespaard. Vooral de wijze waarop die een beslissing over de koopprijs van enkele kades in het bijzijn van enkele Curacaose gedeputeerden en het ontbreken van notulen van die bijeenkomst worden aangehaald. Terwijl DP-oud-gedeputeerde Agustin Diaz aan Peeters zei dat alles „comme il faut" is gegaan, haalt Peters diens collega George Hueck van de PNP aan die in de Eilandsraad verklaarde dat Van der Stee had gemanipuleerd.

Van Diaz wordt ondermeer gezegd dat hij zijn eigen adviseurs meer dan eens in de kou liet staan. Peeters snapt niet waarom Diaz de eigenaren van de kades reeds vóór de onderhandelingen van de aanbodsprijs van de overheid op de hoogte stelde. Diaz wordt aangehaald met de woorden dat dat hier nu eenmaal zo gaat. Peeters achtte het ook relevant te vermelden dat Diaz' partij DP nauw gelieerd is aan werkgeverskringen.

Het artikel wordt verlucht met een reeks van foto's. De Amigoe komt eventueel morgen nader op dit artikel terug.

Het weer

WILLEMSTAD — Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12.00 uur: Licht tot half bewolkt met kans op een plaatselijke bui. Matige, overdag af en toe vrij krachtige oostelijke wind. Weeroverzicht: Door een lichte toename van de vochtigheid in de onderste luchtlagen, kan er in de komende 24 uur op de Benedenwindse eilanden een plaatselijke bui tot ontwikkeling komen.

UNIVERSITEIT VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

"UITNODIGING"

VIJFDE DR. CHARLES DE LA TRY ELLIS LEZINGENCYCLUS

Op donderdag 10 februari 1983 om 20.30 uur (precies) zal Prof. Mr. J. Maeyer, hoogleraar aan de Katholieke Universiteit te Nijmegen, een lezing houden over:

"OPLOSSING VAN GESCHILLEN BIJ VENNOOTSCHAPPEN"

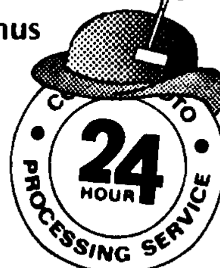
Plaats : Universiteit van de Nederlandse Antillen
Jan Noorduynweg 111

Tijd : 20.30 uur

Belangstellenden zijn van harte welkom.

PRIMA FOTO VOORDEEL!
CARNAVAL
GRATIS KLEUREN-FILM!
Agfa

Bij uw
PlusPrint
fotowinkel
- Boekhandel Augustinus
- Foto Heit (Bonaire)
- Mensing's Caminada
- Interphoto
- Penha & Sons
- Polytronica
- Reflexion Color
- Boekhandel Salas
- Foto Star
- Toko Zuikertuintje



WORLD IN A NUTSHEL

JERUSALEM — Israeli-Lebanese negotiations have run into more difficulty because of disputtes over a proposed security zone in south Lebanon, Israeli officials said. The two countries differ over the size and concept of the zone, which Israel wants to ensure Palestinian guerrillas do not return to the border area, they said.

VATICAN CITY — Pope John Paul created 18 new cardinals, raising the membership of the Roman Catholic Church's highest body, the Sacred College, to 138. The new Cardinals included Polish Primate Jozef Glemp, Lebanese Maronite Patriarch Antoine Khoraoche, and the Soviet Union's first resident Cardinal, [illegible]-year-old Julijans Vaivods.

WASHINGTON — Democratic Senator Alan Cranston, [illegible] of California became the [illegible] official major party candidate to stand for next [illegible]'s US presidential election. In a speech prepared to announce his candidacy, he said that if elected he would seek an immediate nuclear arms summit with the leader of the Soviet Union.

[illegible]LAMABAD — Afghan [illegible] sources said Soviet and [illegible]an government troops [illegible] taken 100 local elders as [illegible]tages in a big offensive [illegible]st a guerrilla stronghold in [illegible] southeastern province of [illegible]r.

[illegible]TEMALA CITY — Four [illegible] leftists due to have been [illegible] in Guatemala were [illegible]ted a reprieve at the last [illegible]ent, a police spokesman [illegible].

[illegible]ILAN — Police said they [illegible] holding a Turk for ques[illegible] following allegations [illegible] he had been planning an [illegible]ck on Pope John Paul. A [illegible] officer [illegible] earlier [illegible]stapha Savek had been [illegible]ted near Milan, but police [illegible] later made clear he had [illegible]y been detained for ques[illegible].

[illegible]ENEVA — US Negotiator [illegible] said an equita[illegible] and verifiable accord on [illegible] intercontinental ballis[illegible] [illegible] in [illegible]S-Soviet talks [illegible] Geneva if both governments were serious and showed goodwill.

THE HAGUE — US Vice-President George Bush told reporters the United States will give serious consideration to any serious Soviet proposal for dealing with the problem of medium-range nuclear missiles in Europe, even if this does not include a total ban on the weapons.

PEKING — US Secretary of State George Shultz and Chinese Foreign Minister Wu Xueqian agreed that US-Chinese relations should continue to develop on a solid and enduring basis, a US State Department official said.

WASHINGTON — President Reagan said he would resist growing clamour for protectionist legislation to curb imports despite the prospect of a record US trade deficit this year. He said in his annual economic report that the United States might be forced into selective strategic measures to combat unfair trade practices, but such practices did not warrant indiscriminate protectionist actions.

VIENNA — OPEC secretary-general Marc Nan Nguema has ruled out for the moment a cut in the oil cartel's official reference price of 34 dollars a barrel, the OPEC news agency said.

Zakenvaria

MR DAVID EUSTACE, Sous Chef at the Sheraton Mullet Bay Resort, has been selected to represent St. Maarten at the International Gastronomic Festival in Canada, which will take place till February 13, 1983. This Festival is being organized by Eaton's and the Sheraton Corporation, where chefs of the Sheraton Family from several countries will demonstrate their culinary skills and abilities. The Canadian Public in particular will get acquainted with numerous native dishes from different countries. David, as a representative of Sheraton Mullet Bay Resort at the Festival in Canada, will be in a position to focus attention on St. Maarten and on some of its local dishes.

David was born in Aruba on April 23, 1948 and started working at our Hotel on January 8, 1973. Since then he has been promoted steadily from Grill Chef to Sous Chef Kitchen Pavillion to Sous Chef in the Kitchen, which last position he occupies since 1978.

Free trade zones and economic growth

GENEVA — In their scramble to attract inflows of foreign capital, technology and designs — particularly from the giant multinational corporations during the booming 1960s and early 1970s — one of the lures most widely used by developing countries was the Export Processing Zone (EPZ) or Free Trade Zone (FTZ).

These zones are nothing more than industrial estates in areas designated by the government and where the trade barriers applicable to the rest of the economy do not apply. By locating their production units inside the EPZs, export-oriented industries can operate free of import duties or quantitative restrictions.

While many developing countries have set up Free Trade Zones, it is generally believed that these duty-free enclaves have, at best, made only a limited impact on the over-all industrial and economic progress of the Third World. Even in countries such as the Republic of Korea, with its remarkable record of success in export-led industrialisation, Free Trade Zones are believed to have played a minor role.

Malaysia and Singapore, however, appear to be exceptions to this rule. Both countries have benefited greatly from Free Trade or Export Processing Zones according to the findings of two recent ILO studies. The economic activity triggered by these zones has opened up thousands of new job opportunities, and resulted in increased foreign exchange earnings and a significant inflow of modern technology.

MOSTLY WOMEN

The study on Malaysia says that this country's ten Export Processing Zones, established during the period 1972-80, have spawned over 80,000 new jobs, or more than 20 per cent of the employment opportunities created by industrial development in the seventies. The Government's total foreign exchange earnings directly attributable to these zones could not be assessed because of incomplete data, but information provided by 45 manufacturing or processing industries shows that they shared gross annual sales of 1.500 million Malaysian dollars, 92 per cent of which came from exports.

Indeed, by the end of 1978, the Export Processing Zones in Malaysia accounted for 11 per cent of the employment in the manufacturing sector or about 1.6 per cent of the country's labour force, the study says. There was a predominance of female workers with 70 per cent of the total jobs in the Penang area and 81 per cent in the Kuala Lumpur region going to women.

BOOSTING EMPLOYMENT

Singapore has no clearly demarcated Free Trade Zone as such — indeed the whole city state has the characteristics of an FTZ. Factories are located in industrial estates spread across the island. These enjoy duty-free imports of raw materials for processing or manufacture of finished goods for export, tax holidays for initial years and other incentives such as disciplined and trained labour as well as an efficient administrative structure.

These incentives were largely responsible for the steep rise in foreign investments in Singapore, from a modest 157 million Singapore dollars in 1965 to 6,349 million by the end of 1979. For the period 1960-79, export demand accounted for 64.9 per cent of total manufacturing growth. Exports rose dramatically from 164.3 million Singapore dollars to 1960 to 16,203 million in 1979.

The result was a boost to employment. In 1957, for instance, only 67,365 jobs were in manufacturing. By 1980 a total of 324,121 persons were employed in this sector, the study says. As in the case of Malaysia, female workers accounted for a high percentage of total manufacturing employment, 46.3 per cent compared to only 29.3 per cent in the non-manufacturing activities.

PLANNING FOR THE EIGHTIES

However, Singapore's manufacturing sector "portrays many characteristics of the enclave — it is dependent on foreign investments for venture capital, expertise and markets, it is export dependent and dependent on imported inputs of raw materials, fuel and intermediate goods. It is even dependent on foreign labour", the study says.

To change this, the Government has now mapped a plan for the eighties which seeks to concentrate on high technology, high productivity industries.

The expectation is that the noticeable flaws in Singapore's earlier exported industrialisation programma will be diminished, if not entirely eliminated, by this new strategy. (ILO-Information)

FOR A GOOD (LOCAL) SEAFOOD-DISH OR OTHER DELICACIES FROM THE CARIBBEAN SEA

PISCES

open from 12.00 a.m. till 12.00 p.m. at the end of Caracasbaaiweg 476 opposite the fishing pier. (closed on Tuesday) - Tel. 672181.

HECTOR HENRIQUEZ B. (ARUBA) INC.

vraagt wegens uitbreiding voor onmiddellijke in dienst treding:

EEN SALESMANAGER

hij wordt goede financiële voorwaarden en zeer goede toekomst mogelijkheden aangeboden in ons bedrijf.

EEN WAREHOUSEMANAGER

hij moet zelfstandig kunnen werken en leiding kunnen geven.

EEN SALESMAN

voor het verkopen van wereldbekende merk artikelen.

EEN MERCHANDISER

voor het uitstallen van onze produkten bij onze klanten.

Sollicitaties te richten aan:
HECTOR HENRIQUEZ B. (ARUBA) INC.
P. O. Box 479 - Tomatestraat 8
Oranjestad, Aruba, Neth. Antilles.

TE KOOP

BOEGOEROEI 89: Kapitale villa gebouwd op een heuvel bij Noord. Totaal 275 m2 bebouwd oppervlak, recent gebouwd en perfect onderhouden. De villa heeft 4 slaapkamers, drie badkamers, garage, ingesloten patio, woon-eetkamer en aparte t.v.kamer. Het huis wordt verkocht inclusief de complete luxe meubilering, keukenapparatuur incl. ingebouwde oven, dishwasher en wasautomaat. Het huis heeft warm en koud water en is geheel airconditioned. Prijs op aanvraag.

BOERHAVESTRAAT 78: Zeer aantrekkelijk groot woonhuis - 380 m2 - met zeer grote living, 4 slaapkamers, drie luxe badkamers, kantoor en grote overdekte achterpatio. De masterbedroom is zeer luxe uitgevoerd met walk-in kast en grote luxeus uitgevoerde badkamer met veel kasten. Apart staande garage met dienstbodenapartement. Het huis is gebouwd op 897 m2 eigendomsterrein en is zeer geschikt voor praktijk of kantoor aan huis. Het huis is perfect onderhouden en wordt verkocht met vast tapijt (nieuw), alle airco's en verscheidene lampen. Prijs op aanvraag.

LAGO HEIGHTS - MOUNT SCENERYSTRAAT [illegible]: Woonhuis met 4 slaapkamers op 822 m2 erfpachtsgrond. prijs slechts Naf. 45.000,—

SAVANETA 344 - OUD ARUBAANS HUIS gelegen aan de zeekant te Savaneta. Bebouwd oppervlak 131 m2 plus garage 22 m2. Betegelde open patio 62 m2. Het huis staat op 284 m2 eigendomsterrein. prijs slechts Naf. 60.000,—

POS CHIKITOE 11 B: zeer groot woonhuis bebouwd oppervlak 405 m2, practisch geheel afgebouwd. Huis staat op 2881 m2 erfpachtsgrond. prijs Naf. 235.000,—.

POS CHIKITOE 11 C: idem Naf. 220.000,—

BAR-RESTAURANT EN APPARTEMENTEN "WINTERGARDEN" TORENSTRAAT 4 SAN NICOLAS.

Beneden bar en restaurant, boven 10 kamer. Erfpacht 527 m2, patio 160 m2, hoofdgebouw 2 verdiepingen van elk 200 m2.
Vraagprijs slechts Naf. 200.000,—

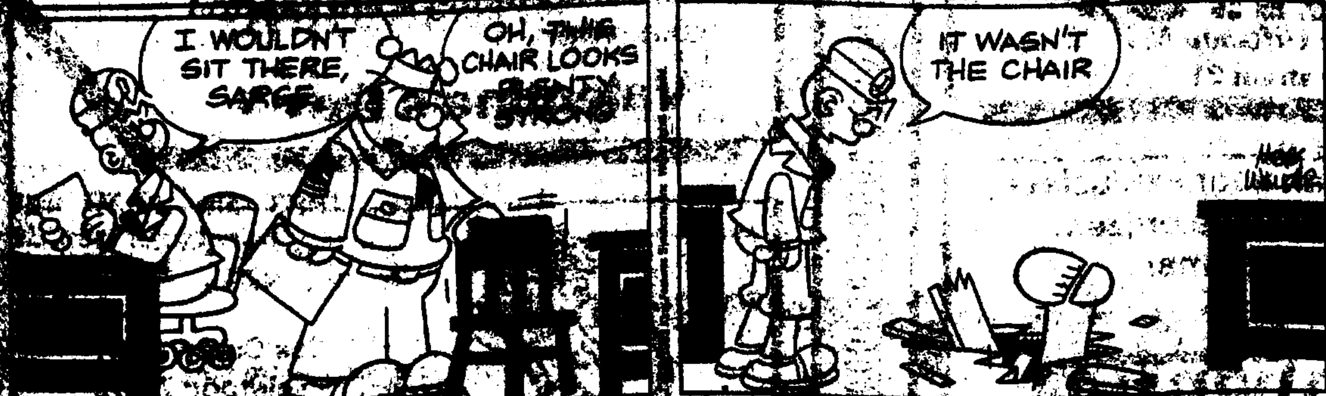
Eigendomsterreinen:
Mahuma: 1280 m2 Naf. 12.095,—
Savaneta: 1428 m2 - geschikt voor 2 bouwpercelen - Naf. 23.800,—
Curacabai: 1281 m2 - hoekpercel zeer geschikt voor zakenpand Naf. 16.000,—

Voor inlichtingen tel. 27924 of 21275 (van 9 tot 12 en 2 - 4.30)

CARIBBEAN REAL ESTATE

English Companion









ARUBA DAILY ENTERTAINMENT

ARUBA PALM BEACH HOTEL AND CASINO
Aruba Netherlands Antilles
Rembrandt Dining Room at 8.30 p.m. (except on Wednesday)
JULIE GRANT
Galactica Discotheque Nightclub - at 11.30 p.m.
NO COVER
TWO DRINKS MINIMUM.

TALK OF THE TOWN
For the best in
PARTY SERVICES
Call
JUDITH DAKE
Tel. 23380.

LA TAURINA
THE ONLY SPANISH RESTAURANT IN ARUBA
Deze maand optreden van het Spaanse Trio LA TUNA met folkloristische muziek.
Open 18.00 - 24.00 [illegible]
NASSAUSTRAAT 149 — TEL.: 26780

AMERICANA ARUBA
THE FABULOUS Jollies
Two Shows nightly in the Stellaris Super Club
Dinner show 7.30 p.m.
Midnight show 11.30 p.m.
Covercharge for Dinner Show.
Covercharge, no minimum for Midnight show.
Reservations available at Americana Social Desk or call 24500 ext. 6.

ASTORIA RESTAURANT
San Nicolas
telefoon 45132
open: 11.00 a.m. - 10.30 p.m.
Every day
Cantonchinese food

GEZELLIG UIT DINEREN? dan natuurlijk naar
Buccaneer RESTAURANT
Wij hebben nu voldoende ruimte en zijn het eerste en enige aquarium restaurant van de Antillen.
TELEFOON 26172.

Enjoy casual dining in a comfortable [illegible] the Old West.
We serve some of Aruba's finest [illegible] steaks and tasty [illegible]

Heidelberg
in [illegible] SHOPPING PARADISE
open [illegible] 18.[illegible] iedere dag met uitzondering op zondag dan zijn wij gesloten.
Komt eens in gezellige en goedverzorgde sfeer dineren. Het zal U zeker bevallen.
TELEFOON [illegible]

boulevard theatre
Monday 7 at 8.30 p.m.
Más alla del TERROR
"THE NESTING"
ENTRANCE: FLS. 5,00
ADMISSION: 18 YEARS

DRIVE-IN
Monday 7 [illegible] 8 at [illegible]
"[illegible] INVINCIBLE HERO"
Chinese stars
ENTRANCE: FLS. 3,75
ADMISSION: 14 YEARS

WESCAR ARUBA N.V.
VRAAGT VOOR SPOEDIGE IN DIENST TREDING
EEN BEDRIJFS-LEIDER
MET OPLEIDING OP [illegible] NIVEAU.
ZONDER ERVARING IN [illegible] OF SOORTGELIJKE FUNCTIE ONNODIG TE SOLLICITEREN.
SOLLICITATIES TE RICHTEN AAN:
WESCAR N.V. - CURACAO
P.O. BOX 3[illegible]

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
[illegible]N DOLLAR	1.435	1.455	1.475
PND STERLING	2.63	2.705	2.765
NED GLD	[illegible]	65.74	66.54
BOLIVAR	[illegible]	[illegible]	42.48
[illegible]W FRANCS	87.10	87.82	88.62
[illegible]R FRANCS	24.19	[illegible]	25.99
DUITSE MARK	71.99	72.25	73.05
SUR GLD	[illegible]	100.97	102.59
[illegible]T LIRE	[illegible]	1.24	1.30

Trek in een "Wiener Schnitzel" of een heerlijke ½ kip of prima gebakken lever of.....
Uw petit restaurant
LA PAIX
Open van 11.00 - 23.00 uur.
's maandags Restaurant gesloten.
Rio Grandeweg 7
Tel.: 44666

Bush zoekt steun paus voor wapenbeheersing

Bisschoppen VS veroordelen A-wapens

VATIKAANSTAD — Paus Johannes Paulus heeft vandaag de Amerikaanse vicepresident George Bush in audientie ontvangen. Bush maakt een rondreis langs verschillende Europese hoofdsteden om steun te winnen voor de politiek van kernwapenbeheersing van de Verenigde Staten.

Eerder had Bush een onderhoud met de Italiaanse socialistische leider Bettino Craxi. Het was de laatste van een reeks besprekingen met belangrijke Italiaanse politici. Ook had hij een onderhoud van een half uur met de Italiaanse minister van Buitenlandse Zaken, Emilio Colombo. Deze besprekingen hadden allemaal een besloten karakter en er werden geen bijzonderheden over verstrekt.

De vice-president is de eerste hoge functionaris in de regering van president Reagan, die de paus bezoekt sinds deze een bijeenkomst belegde van Amerikaanse en Europese bisschoppen om de veroordeling door Amerikaanse geestelijken van kernwapens te bespreken. Het ontwerp van een herderlijke brief van de Amerikaanse bisschoppen veroordeelt de plaatsing van kernwapens bij bevolkte centra, hetgeen deel uitmaakt van de huidige Amerikaanse strategie, en veroordeelt ook wat voor gebruik van deze wapens ook. De regering-Reagan stelt er belang in, dat bepaalde wijzigingen worden aangebracht in dit ontwerp van herderlijke brief, dat in mei aanstaande in Chicago in laatste stemming zal worden gebracht.

Voor al Uw vakantie- en zakenreizen
KROONVLAG TRAVEL
Breedestraat 39

LANDHUIS BRIEVENGAT
VOOR AL UW PARTIES, BRUILOFTEN, RECEPTIES, ETC.
VOOR AFSPRAKEN: TEL. 78344.

In het Mgr. P.J. Verriet instituut is per heden de functie vacant van

FYSIOTHERAPEUT(E)

Functie eisen:
- full time
- liefst in het bezit van Bobath
- moet goed met kinderen kunnen omgaan
- Antillianen genieten de voorkeur.

Schriftelijke sollicitaties vergezeld van diploma's te richten aan de directrice

Zr. A. M. Bremmers
P.O. Box 195.

the 4-Way Test
OF WHAT WE THINK, SAY OR DO
1 Is it the TRUTH?
2 Is it FAIR to All Concerned?
3 Will it Build GOODWILL and Better Friendships?
4 Will it be BENEFICIAL to All Concerned?
This message courtesy of:
CURACAO ROTARY CLUB

CHIRINO SPORT & RECREATION CENTER
Uw adres voor Lichamelijke Oefening en Sportieve Rekreatie
— Dance Gym.
— Zwangerschapsgym.
— Konditie training.
— Sauna Fysiotherapie + massage
— Body Building. Dames/Heren.
— Jazz-gymnastiek (jeugdigen/volwassenen)
— Judo Junior/senior.
— Ai-ki-do
— Spel en sport. 3 — 7 jaar
— Gym en Rekreatie. 8 — 12 jaar.
Voor verdere informatie:
SPORT AND RECREATION CENTER CHIRINO
Schottegatweg 12 — Zeelandia
Telf.: 78249.

Trudy's shoppes
Santa Rosaweg 64
Tel.: 36833
kostuums
maskers
hoeden
pruiken
voor Carnaval

The Music Box
THE GALLERY COLON no. 4
Everything for Carnival
• carnival masks (many different types)
• clown shoes • noses (everything for clowns)
• face paints • wigs • beards
• capes in all colors • gorilla costumes
• ... capes & ... and much more!!!
Free Music Box T-Shirt with purchase of ...

Pas ontvangen
WINDPOTTEN (kerosine vlam)
voor wegbebakening en ...
NOOIJEN N.V.
P.O. Roosveltweg 64

HEEFT U PROBLEMEN MET UW AIRCO, IJSKAST, FREEZER enz.
OF WILT U UW AIRCO'S LATEN SCHOONMAKEN
SERVICE?? BEL DAN:
TELEFOON 72680, OF 73450
H.A.R.S.
AIRCONDITIONING AND REFRIGERATION SERVICE

GRATIS een kleurrijke T-SHIRT
Voor elke rol Kodak Colorfilm, die u naar een van de onderstaande adressen brengt, krijgt u een tegoedbon. Met 5 tegoedbonnen krijgt u bij Antillian Color Lab van El. Louvre, Salinja een T-Shirt kado.
Kodak, voor kleurrijke foto's.

WEGWIJZER
VOOR- $TOP! DELIG
KOPEN

Trudy's shoppes
Santa Rosaweg 64
Tel.: 36833
VOOR CARNAVAL:
MASKERS, HOEDEN, KOSTUUMS, PRUIKEN, T-SHIRTS, JEANS, KEDSEN, voordelig geprijsd.

Vereeuwig Uw
VALENTINE WENS,
schenk een plakaat met zijn of haar foto. Kom lange bij:
SALAS SPORT SHOP
Mahaaiweg 21 - Tel. 70282

Shemeycka's Collections
Rooseveltweg t.h.v. Alves Supermarket
'n eerste met de allerlaatste mode voor dames, heren en kinderen. Ook verkrijgbaar leuke kado-artikelen
Geopend van 8 a.m. - 12 uur, 2 n.m. - 6 n.m.
's Maandag gesloten.

Hangsloten, grendels, schuiven, overvallen, stelen haken voor de beveiliging van Uw huis.
CURAÇAO HARDWARE CO. N.V.
Fergusonweg

Micky's Muffler
Rooseveltweg — Tel. 81106
achter Paraiso Restaurant
complete en snelle service voor
Uw uitlaatpijp

remember with Flowers
Geef Uw liefste
een bloemetje kado
van
Florashop Mary
Zuikertuintjeplein - Tel. 76938 - 70680

JULIANADORP SUPERMARKET
Parallelweg 10
Geopend nonstop
vanaf 8 uur - 6.30 uur
(dus tussen de middag ook open)
Elke vrijdag koopavond tot 8 uur n.m.
Bij ons is de consument beschermd!!

een speciaal zaak met
Volop kado-artikelen
voor elke gelegenheid.
etc
Boy Eoluysweg 6a
(zijstr. v. Engelenweg)
Open: 8 - 12 en 14.30 - 18.30

Speciale Karnaval's T-Shirts, petten, zonnekleppen en brillen, tassen, filmrolles, verse bloemen en ook leuke kado's voor "Valentine Day"
't schuurtje
Winston Churchillweg 181 — Tel. 82090

DUMBO N.V.
Zuikertuintje - Tel. 70614
CARNAVALSPRIJS
Jongens - Meisjes en Baby-kleding!

Grote sortering
Video Recorders en Kleurentelevisies
Goed geprijsd!
COSMOS
Electronic & Giftshop N.V.
Heerenstraat 21

Grote sortering wenskaarten o.a. voor
Valentine's Day

Uw speciaalzaak voor exklusieve kado's tegen redelijke prijzen.
Ook complete ... accessoires.
La Bienvenue

Cas Coraweg
Telefoon 7...
Uw zaak met gevarieerde COSMETICA en TOILETARTIKELEN van gerenommeerde merken.

VOOR EEN ZAKENREIS OF EEN VAKANTIE MET HET HELE GEZIN, UW ADRES
CARIBE TOURS
SALINJA: 70272 - 70607

MAISON RUTH
Valentine's Day
ontvangen zeer mooie ...

Bloeiende Planten te koop
• Begonia's f. ... • Zinnia's f. ...
DOOSTERS DRIP IRRIGATIE
Hoek Abbilancaweg

VALENTINE
Ideale cadeautjes voor ...